

PHILIPS

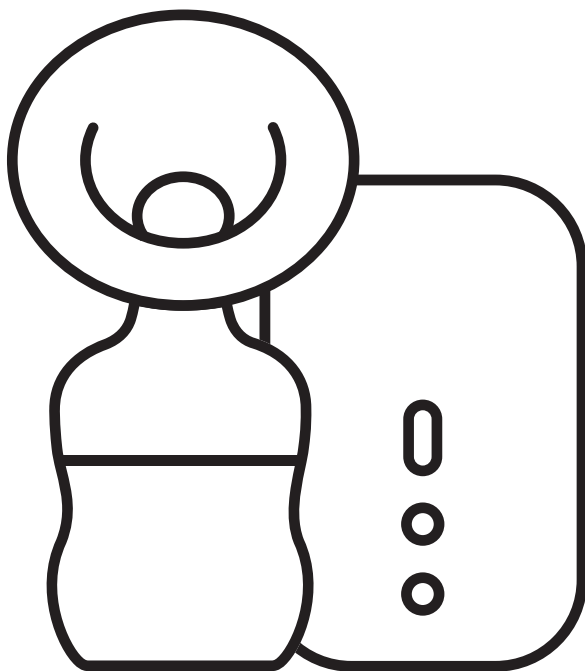
AVENT

Single/Double
Electric Breast
Pump

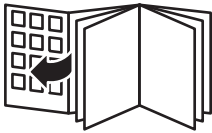
شافطة دليب الأم
الكهربائية
الفردية/المزدوجة

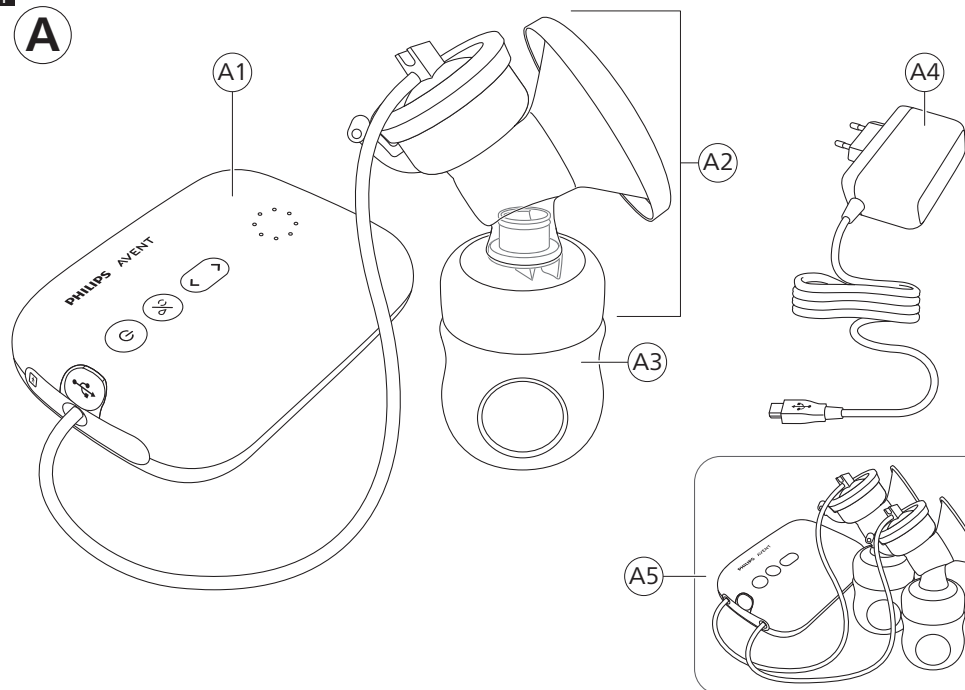
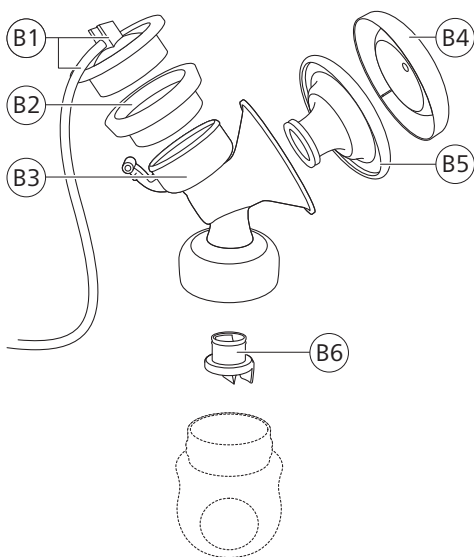
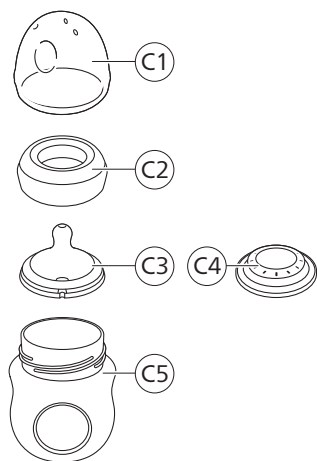
Advanced

SCF391, SCF393



www.philips.com/mybreastpump



1**A****B****C**

English 6
Français 29
العربية 54

Contents

Introduction	6
General description	7
Intended use and indications for use	7
Important safety information	8
Before first use	9
Cleaning and disinfecting	10
Using the breast pump	13
Using the breast pump when you have symptoms of engorgement	17
After use	17
Feeding breast milk with the bottle	18
Compatibility	21
Ordering accessories and spare parts	21
Recycling	21
Warranty and support	21
Troubleshooting	21
Undesirable side effects	22
Storage conditions	23
Electromagnetic fields (EMF)	23
Technical information	23
Explanation of symbols	26

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips Avent! To fully benefit from the support that Philips Avent offers, register your breast pump at **www.philips.com/mybreastpump**.

The Philips Avent single/double electric breast pump Advanced is inspired by babies and their natural suction movement. The soft silicone cushion stimulates the nipple with gentle massaging movements, helping you to express milk comfortably and effectively. The combination of suction and nipple stimulation triggers fast milk flow. The no-lean-forward design enables you to sit in a relaxed, upright position while expressing.

Healthcare professionals and the World Health Organization recommend to exclusively feed children with breast milk during the first six months of life and to continue giving them breast milk for two years next to offering additional nutritious foods. This is because your breast milk is specially adapted to your baby's needs and helps to protect your baby against infection and allergies. To breastfeed longer, you can express and store your milk so that your baby can still enjoy the benefits of it, even if you cannot be there to provide it yourself. As the pump is compact, quiet and discrete to use, you can take it with you anywhere, allowing you to express milk at your own convenience and to maintain your milk supply.

If breastfeeding goes well, it is advisable (unless recommended otherwise by your healthcare professional) to wait until your milk supply and breastfeeding schedule are established (normally at least 2 to 4 weeks after giving birth) before you start expressing.

General description

① Note: The numbers mentioned below refer to the numbers in the figure on the front foldout page of this user manual.

① Note: The double breast pump comes with two pieces of the items shown in Figures B and C.

Product description (Fig. A)

A1 Motor unit

A2 Breast pump kit

A3 Bottle

A4 Adapter*

A5 Double breast pump

* The adapter supplied may vary for different countries.

Breast pump kit (Fig. B)

B1 Silicone tube and cap

B2 Silicone diaphragm

B3 Pump body

B4 Cover

B5 Cushion

B6 White valve

Philips Avent Natural bottle (Fig. C)

C1 Bottle cap

C2 Screw ring

C3 Teat

C4 Sealing disc

C5 Bottle

Accessories

There are multiple versions of this breast pump package, which all come with a different combination of the following Philips Avent accessories:

- Breast pads
- Travel bag
- Insulation pouch
- Cleaning brush
- Storage cups with adapter*
- Breast milk storage bags*
- Natural bottles

* For these accessories, a separate user manual is provided.

Intended use and indications for use

The Philips Avent single/double electric breast pump Advanced is intended to express and collect milk from the breast of a lactating woman, and indicated to alleviate the symptoms of engorgement. The device is intended for a single user.

Important safety information

Read this user manual carefully before you use the breast pump and save it for future reference.

This user manual can also be found online at: www.philips.com/support.

This product is operated by the lactating woman herself.

You can use this breast pump in an everyday environment.

Contraindication



- Never use the breast pump while you are pregnant, as pumping can induce labor.

Warning



Warnings to avoid choking, strangulation and injury:

- Do not allow children or pets to play with the motor unit, the adapter, packaging materials or accessories.

- Always unplug the breast pump after use. Store the breast pump when not in use.

- This breast pump is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Such persons can only use this breast pump if they are supervised by or have received proper instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Warning to prevent transmitting infectious diseases:

- If you are a mother who is infected with Hepatitis B, Hepatitis C or Human Immunodeficiency Virus (HIV), expressing breast milk will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breast milk.

Warnings to avoid electric shock:

- Inspect the breast pump, including the adapter, for signs of damage before each use. Do not use the breast pump if the adapter or plug is damaged, if it does not work properly or if it has been dropped or submerged in water.
- Only use the adapter (S009AHZ050yyyy) provided with this breast pump.
- Always ensure that it is easy to disconnect the device from the mains in case of malfunction. The adapter is considered the disconnection device.

Warnings to avoid contamination and to ensure hygiene:

- For hygienic reasons, the breast pump is only intended for repeated use by a single user.
- Clean and disinfect all parts before first use and after each use.
- Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents to clean the breast pump parts as this may cause damage.
- Wash your hands thoroughly with soap and water before you touch breast pump parts and breasts to prevent contamination. Avoid touching the inside of containers or lids.

Warnings to avoid breast and nipple problems including pain:

- Do not use the breast pump if the silicone diaphragm appears to be damaged or broken. See 'Ordering accessories and spare parts' for information on how to obtain replacement parts.
- Only use accessories and parts recommended by Philips Avent.

- There are no user serviceable parts inside the motor unit of the breast pump.
- No modification of the breast pump is allowed. If you do so, your warranty becomes invalid.
- Never use the breast pump while you are sleepy or drowsy to avoid lack of attention during use.
- Always switch off the breast pump before you remove the pump body from your breast, in order to release the vacuum.
- If the vacuum is uncomfortable or causes pain, switch off and remove the breast pump from your breast.
- Do not continue pumping for more than five minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.
- If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the breast pump and consult your healthcare professional.

Warnings to prevent damage and malfunction of the breast pump:

- Portable radio frequency (RF) communications equipment (including mobile phones and peripherals such as antenna cables and external antennas) should not be used closer than 30 cm (12 in) to any part of the breast pump, including adapter. This could have a negative effect on the performance of the breast pump.
- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation.

Warning to avoid increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this device, resulting in improper operation:

- Do not use any other adapter or charging cable than supplied with the device.

Caution

**Cautions to prevent damage to and malfunctioning of the breast pump:**

- Prevent the adapter and motor unit from coming into contact with water.
- Never put the motor unit or the adapter in water or in a dishwasher, as this causes permanent damage to these parts.
- Keep the adapter and the silicone tubes away from heated surfaces to avoid overheating and deformation of these parts.

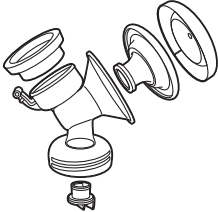
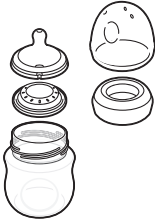
Before first use

Disassemble, clean and disinfect all parts that come into contact with breast milk before you use the breast pump for the first time and after every use.

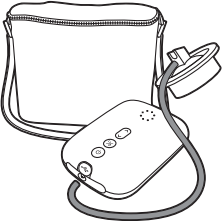
Cleaning and disinfecting

Overview

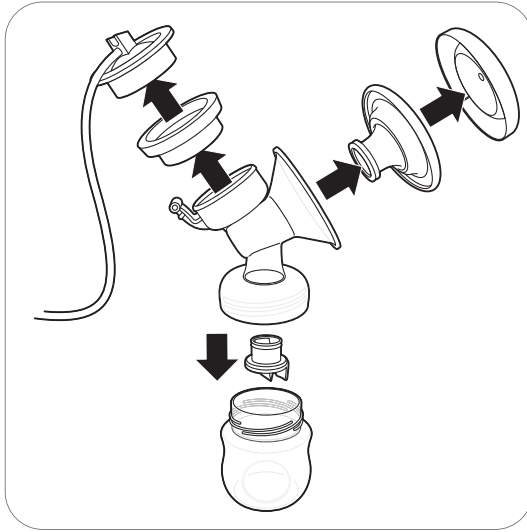
Clean and disinfect the parts that come into contact with the breast and breast milk as described below:

	When	How
	Clean and disinfect before first use and after every use.	Disassemble all parts and then clean them as described in chapter 'Cleaning' and disinfect them as described in chapter 'Disinfecting'.
		

The following parts do not come into contact with the breast and breast milk; clean them as described below:

	When	How
	Clean when needed.	Wipe with a clean, damp cloth with water and mild detergent.

Step 1: Disassembling



Disassemble the breast pump, bottle and storage cup completely.
Also remove the white valve from the pump body (Fig. B3).

Step 2: Cleaning

The parts that come in contact with milk can be cleaned manually or in the dishwasher.

⚠ Warning: Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents to clean the breast pump parts as this may cause damage.

⚠ Caution: Never put the motor unit or the adapter in water or in a dishwasher, as this causes permanent damage to these parts.

⚠ Caution: Be careful when you remove and clean the white valve. If it gets damaged, your breast pump does not function properly. To remove the white valve, gently pull at the ribbed tab on the side of the valve. To clean the white valve, rub it gently between your fingers in warm water with some dishwashing liquid. Do not insert objects into the white valve, as this may cause damage.

Step 2A: Manual cleaning

Supplies needed:

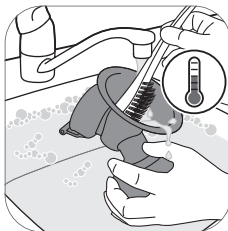
- Mild dishwashing liquid
- Drinking-quality water
- Soft, clean brush
- Clean tea towel or drying rack
- Clean sink or bowl



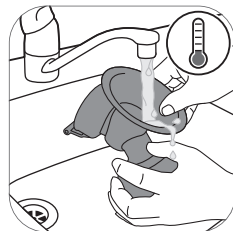
1. Rinse all parts under a running tap with lukewarm water.



2. Soak all parts for 5 minutes in warm water with some mild dishwashing liquid.



3. Clean all parts with a cleaning brush in warm water with some mild dishwashing liquid. Remove any food residues. If you use a brush to clean the tip of the feeding teat, clean it as carefully as possible to avoid damage.



4. Thoroughly rinse all parts under a running tap with cold clear water.



5. Leave all parts to air-dry on a clean tea towel or drying rack.

Step 2B: Cleaning in the dishwasher

Supplies needed:

- Mild dishwashing liquid or a dishwashing tablet
- Drinking-quality water

i Note: Food colorings may discolor parts.



1. Place all parts on the top rack of the dishwasher.



2. Put dishwashing liquid or a tablet in the machine and run a standard program.



3. Leave all parts to air-dry on a clean tea towel or drying rack.

Step 3: Disinfecting

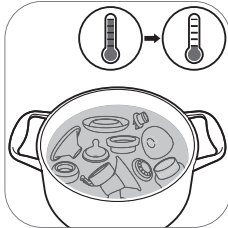
Supplies needed:

- A household pot
- Drinking-quality water

⚠ Caution: During disinfection with boiling water, prevent the bottle or other parts from touching the sides of the pot. This can cause irreversible product deformation or damage that Philips cannot be held liable for.



1. Fill a household pot with enough water to cover all parts and place all parts in the pot. Let the water boil for 5 minutes. Make sure the parts do not touch the sides of the pot.



2. Allow the water to cool down.



3. Gently remove the parts from the water. Place the parts on a clean surface/tea towel or drying rack to air-dry.



4. Store the dry items safely in a clean, protected area until needed. Ensure that the clean parts have air-dried completely before storing them to help prevent germs and mold from growing.

Using the breast pump

Cushion size

The Philips Avent single/double electric breast pump Advanced has a soft, active cushion. There is only one cushion size. It gently stimulates your nipple to trigger milk flow. The cushion is made of flexible silicone, fitting nipple sizes up to 30 mm.

Assembling the breast pump

Make sure you have cleaned and disinfected the parts of the breast pump that come into contact with milk.

⚠ Warning: Be careful, when you have disinfected the breast pump parts by boiling them, they can be very hot. To prevent burns, only start assembling the breast pump when disinfected parts have cooled down.

⚠ Warning: Wash your hands thoroughly with soap and water before you touch breast pump parts and breasts to prevent contamination. Avoid touching the inside of containers or lids.

Check the breast pump kit parts for wear or damage before use and replace them if necessary.

ⓘ Note: Correct placement of the cushion, silicone diaphragm and silicone tube is essential for the breast pump to form a proper vacuum.



1. Wash your hands thoroughly with soap and water.



2. Push the white valve in the pump body as far as possible.



3. Screw the pump body onto the bottle.



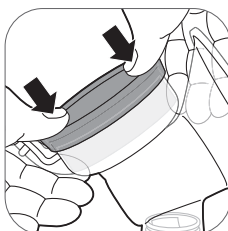
4. Place the cushion in the pump body and make sure that the rim covers the pump body.



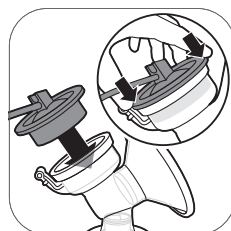
4A. Push the inner part of the cushion into the funnel against the line (indicated with an arrow).



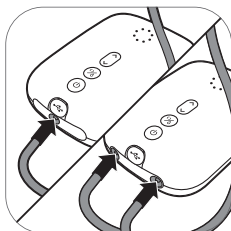
5. Place the silicone diaphragm in the pump body.



5A. Make sure that the silicone diaphragm fits securely around the rim by pressing it down with your thumbs.



6. Attach the silicone tube and cap onto the silicone diaphragm. Push down the cap until it is securely in place.



7. Connect the tube(s) to the motor unit.



8. Insert the adapter into the wall socket and insert the small plug at the other end into the motor unit.

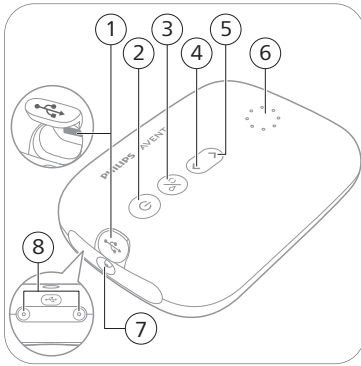


9. The breast pump is now ready for use.



ⓘ Note: You can place the cover over the cushion to keep the breast pump clean when you take it with you and while you are preparing for expressing.

Motor unit part description



- 1 USB power inlet
- 2 On/off button with pause/play function
- 3 Mode selection button
- 4 'Level down' button
- 5 'Level up' button
- 6 Indicator lights for modes and levels
- 7 Tubing port for single breast pump
- 8 Tubing ports for double breast pump

Mode indicator lights

The breast pump has two modes. Below you can find an explanation of these modes.

Indicator lights	Mode	Explanation	No. of suction levels
	Stimulation mode 	Mode to stimulate the breast to start up the milk flow.	8 suction levels
	Expression mode 	Mode for efficient milk removal after milk has started flowing. After 90 sec. of stimulation, the device automatically switches to the expression mode.	16 suction levels

Note: When you change the suction level, the display shows the selected suction level for a few seconds and then shows the selected mode again.

Suction level indicator lights

Suction level 1: Bottom light flashes	Suction level 2: Bottom light steady on	Suction level 3: Bottom light steady on + next light flashes	Suction level 4: 2 lights steady on.	Suction level 5: 2 lights steady on + next light flashes.	Suction level 16: all lights are on

Note: Every time the level increases, the next light starts flashing or the flashing light becomes solid.

Pumping instructions

⚠ Warning: Always switch off the breast pump before you remove the pump body from your breast, in order to release the vacuum.

⚠ Warning: Do not continue pumping for more than five minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.

⚠ Warning: If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the breast pump and consult your healthcare professional.

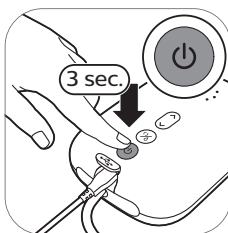
📌 Note: If you regularly express more than 125 ml/4 fl oz per session, you can purchase and use a 260 ml/9 fl oz Philips Avent Natural bottle to prevent overfilling and spillage.



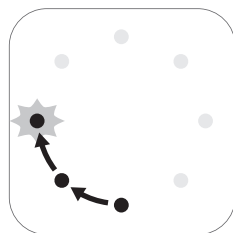
1. Wash your hands thoroughly with soap and water and make sure that your breast is clean.



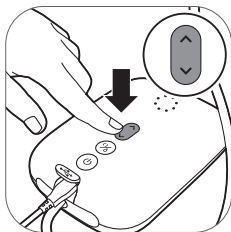
2. Place the breast pump kit onto your breast. Make sure that you center your nipple.



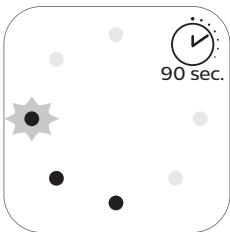
3. Press and hold the on/off button until the device switches on. The indicator lights go on to indicate that the device is in stimulation mode.



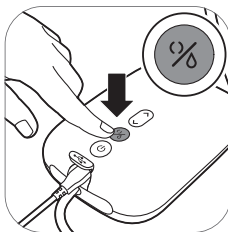
4. The breast pump starts in the stimulation mode and slowly increases its vacuum to the last used stimulation suction level (or level 5 when used for the first time).



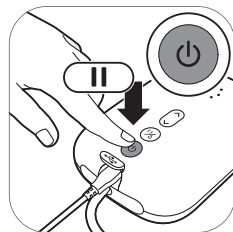
5. Use the 'level up' and 'level down' buttons to change the suction level to your preference.



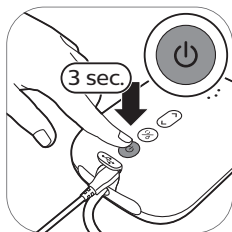
6. After 90 seconds, the breast pump will switch smoothly to expression mode and slowly increase its vacuum to the last used expression suction level (or level 11 when used for the first time).



7. If your milk starts flowing earlier or if you want to switch from expression to stimulation modes with the mode selection button.



8. Briefly press the on/off button if you want to pause. To continue, briefly press the on/off button again.



9. Press and hold the on/off button to switch off.



10. Unplug the adapter from the wall socket and pull the small plug out of the motor unit.

① Tip: For optimal expression, choose the highest setting that still feels comfortable. This setting may differ across different sessions.

① Tip: You can use the double breast pump as a single breast pump by connecting only the tube of one pump kit to the motor unit.

① Note: The breast pump will switch off automatically after 30 minutes in order to prevent overheating.

Using the breast pump when you have symptoms of engorgement

Breast engorgement means your breasts are overfilled with milk. This is a painful and unpleasant condition. Frequent extraction of milk and completely emptying the breasts of milk can reduce engorgement. When you have symptoms of engorgement, make sure you use a lower vacuum level to minimize stretching of breast tissue.

① Note: When symptoms of engorgement are present, make sure you empty your breasts completely during each expression session.

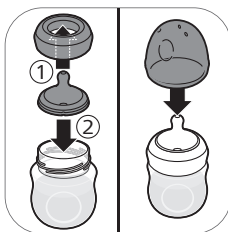
After use



1. Unscrew the bottle.



2A. To store the breast milk: close the bottle with the sealing disc and screw ring.



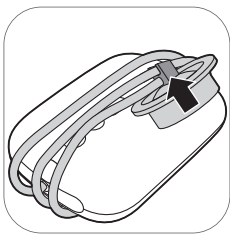
2B. To prepare the bottle for feeding your baby: place a teat in a screw ring and screw the assembled screw ring onto the bottle. Seal the teat with the bottle cap (see 'Assembling the bottle').



3. Remove the silicone tube and cap from the breast pump kit.



4. Disassemble and clean all parts that have been in contact with breast milk (see 'Cleaning and disinfecting').



5. For easy storage, wrap the silicone tube around the motor unit and clip the cap onto the tube.

⚠ Warning: Refrigerate or freeze expressed breast milk immediately or keep it at a temperature of 16-29 °C for a maximum of 4 hours before you feed your baby.

📖 Note: For more information about the breast pump and tips for expressing milk, visit www.philips.com/support.

Storing breast milk

Below you find guidelines for storing breast milk:

Storage location	Temperature	Max. storage duration
Room	16-29 °C	4 hours
Refrigerator	4 °C	4 days
Freezer	< -4 °C	6 months

⚠ Warning: Never refreeze thawed breast milk to avoid a decrease in milk quality.

⚠ Warning: Never add fresh breast milk to frozen breast milk to avoid a decrease in milk quality and unintended thawing of the frozen milk.

Feeding breast milk with the bottle

For your child’s safety and health

WARNING!



- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.

- Never use feeding teats as a soother.
- Always use this product with adult supervision.
- Keep the bottle cap away from children to avoid suffocation.
- Do not allow children to play with small parts or walk/run while using bottles.
- Inspect all parts before use and pull the feeding teat in all directions. Throw away any part at the first signs of damage or weakness.
- Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed.

Caution: To avoid damage to the bottle



- Do not place in a heated oven, plastic can melt.
- Plastic material properties may be affected by disinfection and high temperatures. This can affect the fit of the bottle cap.
- Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant for longer than recommended because this may damage the product.

Before using the bottle

- Inspect the bottle and feeding teat before each use and pull the feeding teat in all directions to prevent a choking hazard. Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Clean and disinfect the bottle before first use and after every use (see 'Cleaning and disinfecting').

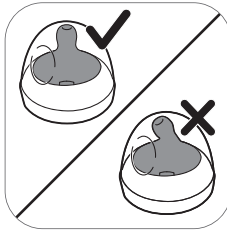
Assembling the bottle



1. The teat is easier to assemble if you move it back-and-forth while pulling it upwards instead of pulling it up in a straight line.



2. Make sure you pull the teat through until its lower part is aligned with the screw ring.



3. Make sure you place the cap vertically onto the bottle so that the teat sits upright.



4. Screw the screw ring with teat and cap on the bottle.



5. To remove the cap, place your hand over the cap and your thumb in the dent of the cap.

Heating breast milk

If you use frozen breast milk, let it defrost completely before you heat it.

Note: If you need to feed your baby quickly, you can defrost the milk in a bowl of hot water.

Heat the bottle with defrosted or refrigerated breast milk in a bowl of hot water or in a bottle warmer. Remove the screw ring and sealing disc from the bottle.

Warning: It is not recommended to use a microwave to warm up breast milk. Microwaves might alter the quality of breast milk and destroy some valuable nutrients and may produce localized high temperatures. If you heat up breast milk in the microwave, only place the container without screw ring, teat and cap in microwave. Always stir heated breast milk to ensure even heat distribution and check the temperature before serving.

Choosing the right teat for your baby



Philips Avent Natural Response teats are available with different flow rates. The breast pump comes with teat number 2. This is a 0m+ teat, which is recommended to start with for a newborn.

Use a higher flow rate if your baby falls asleep during feeding, gets frustrated, or plays with the teat instead of drinking. Use a lower flow rate if your baby is gulping the milk down or if milk drips out of its mouth during feeding.

Philips Avent Natural Response teats are clearly numbered on the side, to indicate flow rate. For more information, see www.philips.com/avent.

Storing the bottles

- Store all parts in a dry, clean and covered container.
- Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant for longer than recommended because this may damage the product.
- For hygiene reasons, we recommend replacing the teats after 3 months.

Compatibility

The Philips Avent single/double electric breast pump Advanced is compatible with all baby bottles in the Philips Avent Natural range and Philips Avent storage cups with adapter. We do not recommend using the Philips Avent Natural glass bottles with the breast pump.

Ordering accessories and spare parts

To buy accessories or spare parts, visit **www.philips.com/support** or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country.

When you order spare teats, make sure that you use a teat with the correct flow rate for your baby (see 'Choosing the right teat for your baby') and do not mix Philips Avent Anti-colic bottle parts and teats with parts of the Philips Avent Natural bottles. They do not fit and could cause leakage or other issues.

Recycling

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Warranty and support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the international warranty leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the breast pump. If you are unable to solve the problem with the information below, visit **www.philips.com/support** for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Solution
I experience pain when I use the breast pump.	- Choose a suction level that is comfortable for you. - Check if the silicone diaphragm is not damaged (does not have small cracks, holes etc.). - Make sure that your nipple is placed in the center of the cushion. - If the pain persists, stop using the breast pump and consult your healthcare professional.
The breast pump does not switch on (indicator lights do not go on).	- Check if you are using the adapter that was supplied with the device and that the adapter is connected correctly to the motor unit and wall socket. - Connect the adapter to another wall socket. Then press and hold the on/off button to check if the breast pump can be switched on. - If the problem persists, contact the Consumer Care Center via www.philips.com/support.
All indicator lights on the motor unit are flashing and device shuts off automatically.	- Try to switch on the motor unit again. - Check if you are using the adapter that was supplied with the device. - If the problem persists, contact the Consumer Care Center via www.philips.com/support.

Problem	Solution
I do not feel any suction/the suction level is too low.	- If possible, try a higher suction level. - Check if the silicone diaphragm is assembled correctly (see 'Assembling the breast pump'). - Check if the white valve is not damaged and assembled correctly (see 'Assembling the breast pump'). - Check if the other parts of breast pump are intact and assembled correctly (see 'Assembling the breast pump'). - Make sure that the breast pump is positioned correctly on the breast to allow a seal between breast pump and breast. - If you still do not feel any suction, please contact the Consumer Care Center via www.philips.com/support.
The suction of the breast pump is too strong.	- If possible, try a lower suction level. When you express for the first time, start with the default suction level (level 5 in stimulation mode, level 11 in expression mode) and increase/decrease the level when needed. During different expression sessions, different levels may feel most comfortable for you. - Make sure that you only use the breast pump parts provided with this breast pump. - Check if the silicone diaphragm is not damaged (does not have small cracks, holes etc.). - If the problem persists, contact the Consumer Care Center via www.philips.com/support.
I express little/no milk when I use my breast pump.	- If you do not feel enough suction, please check Troubleshooting item 'I do not feel any suction/the suction level is too low'. - If you are using the Philips Avent breast pump for the first time, you may need some practice before you are able to express any milk. More expressing tips can be found on the Philips website www.philips.com/mybreastpump.
When I switch on the breast pump after storage, it does not start working immediately.	Perhaps you stored the breast pump at a temperature below the minimum storage temperature or above the maximum storage temperature. Let the breast pump acclimatize in a room of 20 °C for 30 minutes to adjust its temperature to the operating range (5 °C to 40 °C).

Undesirable side effects

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to Philips via **www.philips.com/support** and to the competent authority of the country in which the user and/or patient is established.

When using the breast pump, the below undesirable side effects may occur. If you experience any of these symptoms, contact a healthcare professional or breastfeeding specialist.

Undesirable side effect	Description
Pain sensation	Pain felt on the breast or nipple, or felt as a response to the suction being above a comfortable level.
Sore nipples	Persistent pain in the nipples at the beginning of the pumping session, or that lasts throughout the entire pumping session, or pain between sessions.
Erythema (redness)	Redness of the skin of the breast.

Undesirable side effect	Description
Bruise	A reddish-purple discoloration that does not fade when pressed. When a bruise fades, it may become green and brown.
Thrombus	Thrombus can result into tenderness, pain, redness, swelling and/or heat.
Injured tissue on nipple (nipple trauma)	- Fissures or cracked nipples. - Skin tissue peeling off the nipple. Normally occurs in combination with cracked nipples and/or blisters. - Nipple tear. - Blister. Looks like small bubbles on the surface of the skin. - Bleeding. Cracked or torn nipples can lead to bleeding of the affected area.

Storage conditions

Keep the breast pump out of direct sunlight as prolonged exposure may cause discoloration. Store the breast pump and its accessories in a safe, clean and dry place.

If the device has been stored in a hot or cold environment, place it in an environment with a temperature of 20 °C for 30 minutes to let it reach a temperature within the usage conditions (5 °C to 40 °C) before you use it.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips device complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Technical information

	Single electric breast pump	Double electric breast pump
Vacuum level	Stimulation: -60 to -200 mbar (-45 to -150 mmHg) Expression: -60 to -360 mbar (-45 to -270 mmHg) Adjustable in steps of 20 mbar Intermittent vacuum	
Cycle speed	Stimulation: 105-120 cycles/min, depending on vacuum level Expression: 53-85 cycles/min, depending on vacuum level	
Motor unit rated input	5 V direct current / 1.1 A	5 V direct current / 1.8 A
Mains adapter rated input	100-240 V  50/60 Hz 400 mA	
Mains adapter rated output	5 V direct current / 1.1 A	5 V direct current / 1.8 A

	Single electric breast pump	Double electric breast pump
Adapter type number	S009AHz050yyyy The letters "yyyy" represent the output current from 0100 (1000 mA) to 0180 (1800 mA), increments in steps of 100 mA. The letter "z" denotes type of plug, it can be: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Power port	Micro-USB	
Operating conditions	Temperature: 5 °C to 40 °C Relative humidity: 15 to 90 % (non-condensing)	
Storage and transportation conditions	Temperature: -25 °C to 70 °C Relative humidity: up to 90 % (non-condensing)	
Operating and storage pressure	700-1060 hPa (<3000 m altitude)	
Net weight	230 g	310 g
External dimensions	Motor unit: 145 mm x 95 mm x 45 mm (LxWxH)	
Device classification	Applicable classifications: Degree of protection against electric shock: - Class II ME equipment - Type BF applied part The breast pump and the adapter are specified as medical electrical system according to IEC 60601-1.	
Materials	ABS, silicone (motor unit) Polypropylene, silicone (other parts)	
Service life	500 hours	
Mode of operation	Continuous operation	
Automatic power-off	After 30 minutes (after last user interaction)	
Ingress protection	IP22 (motor unit), IP20 (adapter)	

Electromagnetic compatibility – compliance information

This device has been tested and found to comply with IEC 60601-1-2:2014 Ed 4.0 for electromagnetic compatibility (EMC) as Class B according to CISPR 11:2009. Tests levels are listed in the accompanying tables. Only use this Philips Avent single/double electric breast pump Advanced in combination with the adapter supplied.

Emissions	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The device does not use RF energy for its intended function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.

Emissions	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Class B	The device is suitable for use in locations in residential environments and in establishments directly connected to a low voltage power supply network which supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Complies Class A Category	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

The Philips Avent single/double electric breast pump Advanced is intended for use in the electromagnetic environment listed below. The user of the device should ensure that it is used in such an environment to prevent improper operation.

Immunity test	Immunity test level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV air	Floors can be a source of static electricity. When the air is very dry (<20 % RH) the user is advised to prefer to use the device in a room with concrete or wooden floor (instead of using it in a room with a synthetic floor).
Radiated RF EM fields IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80 % AM at 1 kHz	
Proximity fields from RF wireless communications equipment IEC 61000-4-3	385 (27), 450 (28), 710 (9), 745 (9), 780 (9), 810 (28), 870 (28), 930 (28), 1720 (28), 1845 (28), 1970 (28), 2450 (28), 5240 (9), 5500 (9), 5785 (9) MHz (V/m)	The device is immune against any RF wireless communication device such as smart phone, Wi-Fi or Bluetooth device at a distance of 30 cm or more. Avoid a closer distance as this may result in improper operation.
Rated power frequency magnetic fields IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz or 60 Hz	
Electrical fast transient/ burst IEC 61000-4-4	±2 kV 100 kHz repetition frequency	Mains power quality expected of a typical commercial or residential environment.
Surges IEC 61000-4-5	±1 kV Line-to-line ±2 kV Line-to-ground	Mains power quality expected of a typical commercial or residential environment.

Immunity test	Immunity test level	Electromagnetic environment - guidance
Conducted disturbances induced by RF fields IEC 61000-4-6	3 Vrms, before modulation is applied 0.15 MHz – 80 MHz 6 Vrms, before modulation is applied, in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz	
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0 % UT; 0.5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles single phase at 0° 0 % UT; 250/300 cycle	Mains power quality expected of a typical commercial or residential environment. At power interruptions the breast pump will switch off.

Note: UT is the AC mains voltage prior to application of the test level. If in the unlikely event the Philips Avent single/double electric breast pump Advanced is locked inoperative in a function by disturbances from other devices beyond the levels stated in the table above, the device will shut-off completely and restart. In that case make sure the distance to the other device causing this disturbance is enlarged.

Explanation of symbols

The warning signs and symbols are essential to ensure that you use this device safely and correctly and to protect you and others from injury. Below you find the meaning of the warning signs and symbols on the label and in the user manual.

Symbol	Explanation
	Indicates to follow the instructions for use.
	Indicates important information such as warnings and cautions.
	Indicates usage tips, additional information or a note.
	Indicates the manufacturer.
	Indicates the manufacturing date.
	Indicates the compliance with the essential requirements of the Council Directive 93/42/EEC of 14 June 1993 concerning medical devices.

Symbol	Explanation
	Indicates manufacturer's catalog number of the breast pump.
	Indicates the batch number of the medical device.
	Indicates that the device is a medical device.
	Indicates that the part of the appliance that comes into physical contact with the user (also known as the applied part) is of type BF (Body Floating) according to IEC 60601-1. The applied part is the breast pump kit.
IP22	Indicates the protection against ingress of solid foreign objects greater than 12.5 mm and against harmful effects due to the ingress of dripping water when tilted at 15 degrees.
IP20	Indicates the protection against ingress of solid foreign objects greater than 12.5 mm and no protection against ingress of water.
	Indicates 'alternating current'.
	Indicates 'direct current'.
	Indicates 'Class II Equipment'. The adapter is double-insulated (Class II).
	Indicates USB.
	Indicates the storage and transportation temperature limits to which the device can be safely exposed: -25 °C to 70 °C.
	Indicates the relative humidity upper limits to which the device can be safely exposed: up to 90 %.
	Indicates the operating pressure range: 700 to 1060 hPa.
	Indicates that the breast pump must be kept dry.
	Indicates that the breast pump must be kept out of direct sunlight.
	Indicates 2-year Philips worldwide guarantee.

Symbol	Explanation
	Indicates Forest Stewardship Council. The FSC trademarks enable consumers to choose products that support forest conservation, offer social benefits, and enable the market to provide an incentive for better forest management.
	Indicates that the material used in the product is safe for food contact.
	Identifies the UDI carrier, including the AIDC and human readable information.
	Indicates that the material used for the packaging is corrugated board.
	Indicates that the material used for the packaging is non-corrugated cardboard/fiberboard.
	Indicates that the material used for the plastic bag is low density polyethylene.
	Indicates indoor use only.
	Indicates that the part is certified with six level energy efficiency rating.
	Indicates the Moroccan Conformity Mark.

Sommaire

Introduction	29
Description générale	30
Application et indications d'utilisation	30
Informations de sécurité importantes	31
Avant la première utilisation	32
Nettoyage et désinfection	33
Utilisation du tire-lait	37
Utilisation du tire-lait en cas de symptômes d'engorgement	41
Après utilisation	42
Nourrir votre bébé avec un biberon de lait maternel	43
Compatibilité	45
Commande d'accessoires et de pièces de rechange	45
Recyclage	46
Garantie et assistance	46
Dépannage	46
Effets secondaires indésirables	47
Conditions de stockage	48
Champs électromagnétiques (CEM)	48
Informations techniques	48
Explication des symboles	51

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips Avent ! Pour bénéficier pleinement de l'assistance Philips Avent, enregistrez votre tire-lait sur le site **www.philips.com/mybreastpump**.

Le tire-lait électrique simple/double Advanced de Philips Avent est inspiré des bébés et de leur mouvement de succion naturel. Le coussin en silicone souple stimule le mamelon avec des mouvements de massage légers, vous aidant ainsi à tirer votre lait confortablement et efficacement. L'association du mouvement de succion et de compression du mamelon stimule une production de lait rapide. L'appareil est conçu pour vous permettre de tirer confortablement du lait en position assise verticale, sans avoir à vous pencher en avant.

Les professionnels de santé et l'Organisation mondiale de la santé recommandent de nourrir les enfants exclusivement avec du lait maternel au cours des six premiers mois de leur vie et de continuer à leur en donner en complément de leur alimentation pendant les deux années suivantes. Cela est dû au fait que votre lait maternel est spécialement adapté aux besoins de votre bébé et aide à le protéger contre les infections et allergies. Pour allaiter plus longtemps, vous pouvez tirer et conserver votre lait afin que votre bébé puisse toujours en bénéficier, même lorsque vous ne pouvez pas l'allaiter vous-même. Le tire-lait étant compact et discret, vous pouvez le prendre partout avec vous. Grâce à lui, vous pourrez tirer votre lait à votre propre convenance et maintenir votre lactation.

Si l'allaitement se passe bien pour vous, il est recommandé (sauf indication contraire de votre professionnel de santé) d'attendre que votre lactation et votre allaitement soient bien établis (en règle générale, au moins 2 à 4 semaines après l'accouchement) avant d'utiliser un tire-lait.

Description générale

❶ Remarque : Les numéros mentionnés ci-dessous se rapportent aux nombres de la figure sur la page dépliant avant de ce mode d'emploi.

❷ Remarque : Le tire-lait double est fourni avec deux exemplaires des éléments représentés sur les figures B et C.

Description du produit (Fig. A)

- | | |
|------------------|---|
| A1 Bloc moteur | A4 Adaptateur* |
| A2 Kit tire-lait | A5 Tire-lait double |
| A3 Biberon | * L'adaptateur fourni peut varier selon les pays. |

Kit tire-lait (fig. B)

- | | |
|---------------------------------|------------------|
| B1 Tube en silicone et capuchon | B4 Couvercle |
| B2 Diaphragme en silicone | B5 Coussin |
| B3 Corps du tire-lait | B6 Valve blanche |

Biberon Natural Philips Avent (fig. C)

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| C1 Bouchon du biberon | C4 Disque d'étanchéité |
| C2 Bague d'étanchéité | C5 Biberon |
| C3 Tétine | |

Accessoires

- Ce tire-lait est proposé en plusieurs versions, chacune d'entre elles avec une combinaison différente des accessoires Philips Avent suivants :
- | | |
|----------------------------|---|
| - Coussinets d'allaitement | - Pots de conservation avec adaptateur* |
| - Trousse de transport | - Sachets de conservation du lait maternel* |
| - Étui isotherme | - Biberons Natural |
| - Brosse nettoyante | |
- * Un mode d'emploi séparé est fourni pour ces accessoires.

Application et indications d'utilisation

Le tire-lait électrique simple/double Advanced de Philips Avent est conçu pour tirer et recueillir le lait du sein d'une femme allaitante. Il est également indiqué pour soulager les symptômes d'engorgement. L'appareil est destiné à être utilisé par une seule personne.

Informations de sécurité importantes

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le tire-lait et conservez-le pour un usage ultérieur.

Ce mode d'emploi est également disponible en ligne à l'adresse suivante : www.philips.com/support.

Ce produit est utilisé par la femme allaitante elle-même.

Vous pouvez utiliser ce tire-lait quotidiennement.

Contre-indication



- N'utilisez jamais le tire-lait si vous êtes enceinte car cela pourrait déclencher des contractions.

Avertissement



Avertissements pour éviter l'étouffement, la strangulation et les blessures :

- Ne laissez pas les enfants ou les animaux jouer avec le bloc moteur, l'adaptateur, les matériaux d'emballage ou les accessoires.

- Débranchez toujours le tire-lait après utilisation. Rangez le tire-lait lorsque vous ne l'utilisez pas.

- Ce tire-lait n'est pas destiné à un usage par des personnes (notamment des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances. Ces personnes peuvent utiliser ce tire-lait uniquement si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions appropriées concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

Avertissement pour éviter la transmission de maladies infectieuses :

- Si vous êtes mère et infectée par le virus de l'hépatite B, de l'hépatite C ou du VIH (immunodéficience humaine), le tirage du lait maternel ne réduira pas et n'éliminera pas le risque de transmission du virus à votre bébé à travers le lait maternel.

Avertissements pour éviter tout risque d'électrocution :

- Avant chaque utilisation, vérifiez que le tire-lait, y compris l'adaptateur, ne présentent pas de signes de détérioration. N'utilisez pas le tire-lait si l'adaptateur ou le cordon d'alimentation est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été immergé dans l'eau.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur (S009AHZ050yyyy) fourni avec le tire-lait.
- Veillez à toujours pouvoir débrancher l'appareil de la prise secteur en cas de dysfonctionnement. L'adaptateur est utilisé comme dispositif de débranchement de l'appareil.

Avertissements pour éviter les contaminations et pour garantir une bonne hygiène :

- Pour des raisons d'hygiène, le tire-lait est uniquement destiné à l'usage répété d'une seule utilisatrice.
- Nettoyez et désinfectez toutes les pièces avant la première utilisation et après chaque utilisation.
- Afin d'éviter tout dommage, n'utilisez jamais de produits abrasifs ou antibactériens pour nettoyer les pièces du tire-lait.
- Lavez-vous soigneusement les mains à l'eau savonneuse avant de toucher les pièces du tire-lait et vos seins afin d'éviter toute contamination. Évitez de toucher l'intérieur des récipients ou des couvercles.

Avertissements afin d'éviter des problèmes aux seins et aux mamelons ainsi que la douleur :

- N'utilisez pas le tire-lait si le diaphragme en silicone semble endommagé ou cassé. Reportez-vous au chapitre « Commande d'accessoires et de pièces de rechange » pour plus d'informations sur l'obtention des pièces de rechange.
- Utilisez uniquement les accessoires et les pièces recommandés par Philips Avent.
- Aucune pièce présente dans le bloc moteur du tire-lait ne peut être réparée par l'utilisateur.
- Aucune modification du tire-lait n'est autorisée. Toute modification ou altération du tire-lait réalisée par vos soins entraînera l'annulation de votre garantie.
- N'utilisez jamais le tire-lait lorsque vous êtes endormie ou somnolente afin d'éviter le manque d'attention durant l'utilisation.
- Éteignez toujours le tire-lait avant de retirer le corps du tire-lait de votre sein pour relâcher l'aspiration.
- Si l'aspiration est inconfortable ou douloureuse, éteignez le tire-lait et retirez-le de votre sein.
- Cessez de tirer votre lait pendant plus de cinq minutes de suite si vous ne parvenez pas à en exprimer. Essayez de tirer votre lait à un autre moment de la journée.
- Si le processus devient très inconfortable ou douloureux, cessez d'utiliser le tire-lait et consultez votre professionnel de santé.

Avertissements pour éviter tout dommage ou dysfonctionnement du tire-lait :

- Les équipements de communication radiofréquence mobiles (notamment les téléphones portables et les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 po) de toute partie du tire-lait, dont l'adaptateur. Cela pourrait nuire au bon fonctionnement du tire-lait.
- Évitez d'utiliser cet équipement à proximité d'autres équipements ou de l'empiler avec d'autres produits, car cela pourrait entraîner un fonctionnement incorrect.

Avertissement pour éviter une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet appareil, qui entraîne un mauvais fonctionnement de ce dernier :

- Utilisez uniquement l'adaptateur ou le câble de charge fourni avec l'appareil.

Attention**Avertissements pour éviter tout dommage ou dysfonctionnement du tire-lait :**

- Empêchez l'adaptateur et le bloc moteur d'entrer en contact avec l'eau.
- Ne placez jamais le bloc moteur ou l'adaptateur dans l'eau ou dans un lave-vaisselle, car cela risque de les endommager de manière permanente.
- Éloignez l'adaptateur et les tubes en silicone des surfaces chauffées afin d'éviter la surchauffe et la déformation des composants.

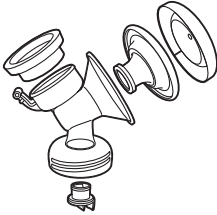
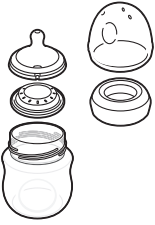
Avant la première utilisation

Désassemblez, nettoyez et désinfectez toutes les pièces qui entrent en contact avec le lait maternel avant d'utiliser le tire-lait pour la première fois et après chaque utilisation.

Nettoyage et désinfection

Aperçu

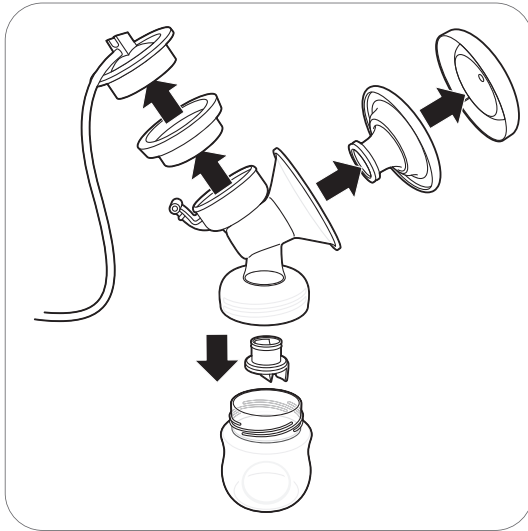
Nettoyez et désinfectez les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel, comme indiqué ci-dessous :

	Quand	Comment
	Nettoyez et désinfectez avant la première utilisation et après chaque utilisation.	Désassemblez toutes les pièces, nettoyez-les comme indiqué dans le chapitre « Nettoyage », puis désinfectez-les comme décrit au chapitre « Désinfection ».
		

Les pièces suivantes n'entrent pas en contact avec le sein et le lait maternel. Nettoyez-les comme indiqué ci-dessous :

	Quand	Comment
	Nettoyez si nécessaire.	Essuyez à l'aide d'un chiffon propre et humidifié avec de l'eau et un détergent doux.

Étape 1 : démontage



Démontez complètement le tire-lait, le biberon et le pot de conservation.

Retirez également la valve blanche du corps du tire-lait (fig. B3).

Étape 2 : Nettoyage

Les pièces qui entrent en contact avec le lait maternel peuvent être nettoyées à la main ou au lave-vaisselle.

⚠ Avertissement : Afin d'éviter tout dommage, n'utilisez jamais de produits abrasifs ou antibactériens pour nettoyer les pièces du tire-lait.

⚠ Attention : Ne placez jamais le bloc moteur ou l'adaptateur dans l'eau ou dans un lave-vaisselle, car cela risque de les endommager de manière permanente.

⚠ Attention : Retirez et nettoyez la valve blanche avec précaution. Si vous l'endommagez, votre tire-lait ne fonctionnera pas correctement. Pour retirer la valve blanche, tirez doucement sur la languette nervurée sur le côté de la valve. Pour nettoyer la valve blanche, frottez-la doucement entre vos doigts à l'eau chaude savonneuse. N'introduisez pas d'objets dans la valve blanche, car vous pourriez l'endommager.

Étape 2A : Nettoyage manuel

Matériel nécessaire :

- Liquide vaisselle doux
- Eau potable de bonne qualité
- Brosse douce et propre
- Serviette propre ou support de séchage
- Évier ou bol propre



1. Rincez toutes les pièces à l'eau tiède sous le robinet.



2. Mettez toutes les pièces à tremper dans de l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle doux pendant 5 minutes.



3. Nettoyez toutes les pièces avec une brosse de nettoyage dans de l'eau chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle doux. Enlevez les résidus de nourriture. Si vous nettoyez l'embout de la tétine avec une brosse, nettoyez-la aussi soigneusement que possible pour ne pas l'endommager.



4. Rincez soigneusement toutes les pièces sous le robinet avec de l'eau froide et claire.



5. Laissez sécher toutes les pièces sur une serviette propre ou un support de séchage.

Étape 2B : Nettoyage au lave-vaisselle

Matériel nécessaire :

- Pastille pour lave-vaisselle ou liquide vaisselle doux
- Eau potable de bonne qualité

❗ Remarque : Les colorants alimentaires peuvent décolorer les pièces.



1. Placez toutes les pièces sur le compartiment supérieur du lave-vaisselle.



2. Mettez du liquide vaisselle ou une pastille dans le lave-vaisselle et lancez un programme standard.



3. Laissez sécher toutes les pièces sur une serviette propre ou un support de séchage.

Étape 3 : Désinfection

Matériel nécessaire :

- Une casserole
- Eau potable de bonne qualité

⚠ Attention : Lors de la désinfection à l'eau bouillante, veillez à éviter que le biberon ou d'autres pièces ne touchent le côté de la casserole. Cela peut provoquer des dommages ou déformations irréversibles du produit, dont Philips ne peut être tenu responsable.



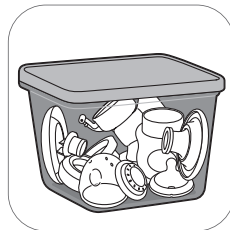
1. Remplissez une casserole avec assez d'eau pour couvrir toutes les pièces et placez-les à l'intérieur. Laissez l'eau bouillir pendant 5 minutes. Veillez à ce que les pièces ne touchent pas la paroi de la casserole.



2. Laissez l'eau refroidir.



3. Retirez doucement les pièces de l'eau. Laissez sécher les pièces à l'air libre en les plaçant sur une surface propre, une serviette propre ou un support de séchage.



4. Rangez les pièces sèches en toute sécurité dans un endroit propre et protégé jusqu'à ce que vous en ayez besoin. Assurez-vous que les pièces propres sont bien sèches avant de les ranger afin d'éviter l'apparition de germes et de moisissures.

Utilisation du tire-lait

Taille du coussin

Le tire-lait électrique simple/double Advanced de Philips Avent est doté d'un coussin actif et doux. Il n'existe qu'une seule taille de coussin. Il stimule en douceur votre mamelon pour déclencher la lactation. Le coussin en silicone souple s'adapte aux tailles de mamelons jusqu'à 30 mm.

Assemblage du tire-lait

Assurez-vous que vous avez nettoyé et désinfecté les pièces du tire-lait qui entrent en contact avec le lait maternel.

⚠ Avertissement : Soyez prudent après avoir désinfecté les pièces du tire-lait en les plongeant dans l'eau bouillante. Celles-ci peuvent être très chaudes. Pour éviter les brûlures, commencez l'assemblage du tire-lait une fois les pièces désinfectées refroidies.

⚠ Avertissement : Lavez-vous soigneusement les mains à l'eau savonneuse avant de toucher les pièces du tire-lait et vos seins afin d'éviter toute contamination. Évitez de toucher l'intérieur des récipients ou des couvercles.

Avant utilisation, vérifiez si les pièces du kit tire-lait sont usées ou endommagées et remplacez-les si nécessaire.

① Remarque : Il est nécessaire que le coussin, le diaphragme en silicone et le tube en silicone soient bien positionnés pour que le tire-lait aspire correctement.



1. Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau savonneuse.



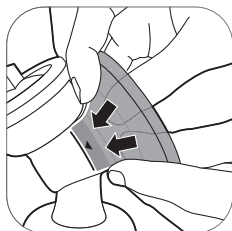
2. Insérez la valve blanche aussi loin que possible dans le corps du tire-lait.



3. Vissez le corps du tire-lait sur le biberon.



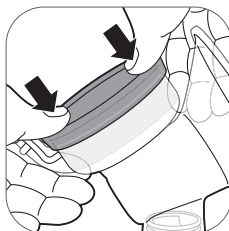
4. Placez le coussin dans le corps du tire-lait et veillez à ce que les bords du couvercle recouvrent le corps du tire-lait.



4A. Poussez la partie intérieure du coussin dans l'entonnoir contre la ligne (indiquée par une flèche).



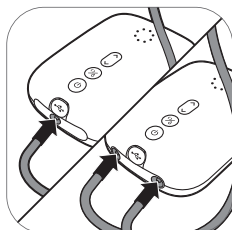
5. Placez le diaphragme en silicone dans le corps du tire-lait.



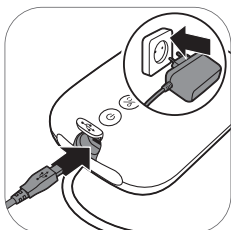
5A. Assurez-vous que le diaphragme en silicone couvre parfaitement le bord en appuyant doucement dessus avec vos pouces.



6. Fixez le tube en silicone et le capuchon sur le diaphragme en silicone. Abaissez le bouchon jusqu'à ce qu'il soit correctement fixé.



7. Fixez le(s) tube(s) au bloc moteur.



8. Branchez l'adaptateur sur la prise secteur et insérez la petite fiche à l'autre extrémité dans le bloc moteur.

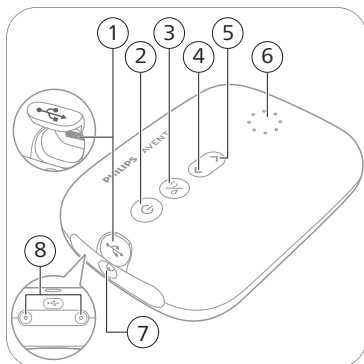


9. Le tire-lait est désormais prêt à l'emploi.



❗ Remarque : vous pouvez placer le couvercle sur le coussin afin que le tire-lait reste propre quand vous le transportez et lorsque que vous vous préparez à tirer votre lait.

Description des pièces du bloc moteur



- 1 Prise d'alimentation USB
- 2 Bouton marche/arrêt avec fonction pause/lecture
- 3 Bouton de sélection de mode
- 4 Bouton de baisse d'intensité
- 5 Bouton de hausse d'intensité
- 6 Voyants lumineux de modes et de niveaux
- 7 Orifice pour tube de tire-lait simple
- 8 Orifices pour tube de tire-lait double

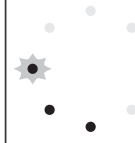
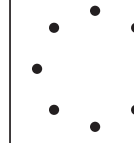
Voyants lumineux de mode

Le tire-lait propose deux modes. Vous trouverez ci-dessous une description de ces modes.

Voyants lumineux	Mode	Explication	Nombre de niveaux d'aspiration
	Mode de stimulation 	Mode pour stimuler le sein et démarrer la production de lait.	8 niveaux d'aspiration
	Mode d'expression 	Mode d'expression du lait efficace lorsque le lait a commencé à couler. Après 90 s de stimulation, l'appareil passe automatiquement en mode d'expression.	16 niveaux d'aspiration

❶ Remarque : Lorsque vous changez de niveau d'aspiration, l'écran indique le niveau d'aspiration sélectionné pendant quelques secondes, puis affiche à nouveau le mode sélectionné.

Voyants de niveau d'aspiration

					
Niveau d'aspiration 1 : le voyant inférieur clignote.	Niveau d'aspiration 2 : le voyant inférieur reste allumé.	Niveau d'aspiration 3 : le voyant inférieur reste allumé et le voyant suivant clignote.	Niveau d'aspiration 4 : deux voyants restent allumés.	Niveau d'aspiration 5 : deux voyants restent allumés et le voyant suivant clignote.	Niveau d'aspiration 6 : tous les voyants sont allumés.

❶ Remarque : Chaque fois que le niveau augmente, le voyant suivant commence à clignoter ou le voyant clignotant reste constamment allumé.

Instructions de tirage

⚠ **Avertissement :** Éteignez toujours le tire-lait avant de retirer le corps du tire-lait de votre sein pour relâcher l'aspiration.

⚠ **Avertissement :** Cessez de tirer votre lait pendant plus de cinq minutes de suite si vous ne parvenez pas à en exprimer. Essayez de tirer votre lait à un autre moment de la journée.

⚠ **Avertissement :** Si le processus devient très inconfortable ou douloureux, cessez d'utiliser le tire-lait et consultez votre professionnel de santé.

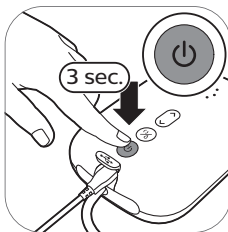
❶ Remarque : Si vous tirez régulièrement plus de 125 ml/4 fl oz de lait, vous pouvez acheter et utiliser un biberon Natural de Philips Avent de 260 ml/9 fl oz afin d'éviter tout débordement ou déversement.



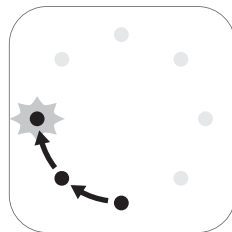
1. Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau savonneuse et veillez à ce que votre sein soit propre.



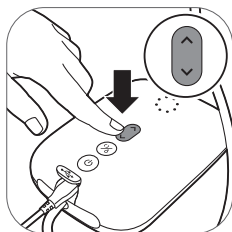
2. Placez le kit tire-lait sur votre sein. Assurez-vous que votre mamelon est centré.



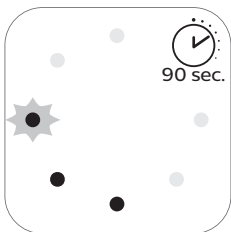
3. Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé jusqu'à ce que l'appareil s'allume. Les voyants s'allument pour indiquer que l'appareil est en mode stimulation.



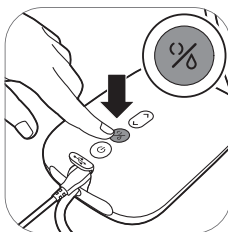
4. Le tire-lait démarre en mode stimulation et augmente progressivement son aspiration jusqu'au dernier niveau d'aspiration utilisé (ou jusqu'au niveau 5 lors de la première utilisation).



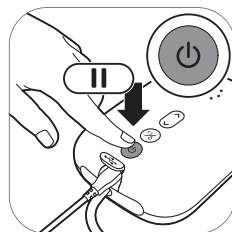
5. Utilisez les boutons de hausse et de baisse d'intensité pour changer de niveau d'aspiration à votre convenance.



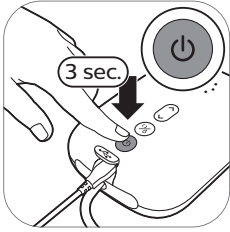
6. Après 90 secondes, le tire-lait passe doucement en mode d'expression et augmente progressivement l'aspiration jusqu'au dernier niveau d'expression utilisé (ou jusqu'au niveau 11 lors de la première utilisation).



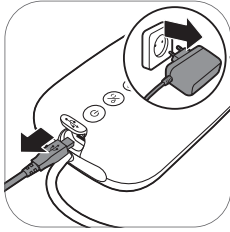
7. Si votre lait commence à s'écouler plus tôt ou si vous souhaitez passer du mode d'expression au mode de stimulation, vous pouvez changer de mode manuellement à l'aide du bouton de sélection de mode.



8. Appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt si vous souhaitez mettre l'appareil en pause. Pour reprendre l'aspiration, appuyez de nouveau brièvement sur le bouton marche/arrêt.



9. Pour éteindre le tire-lait, maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé.



10. Débranchez l'adaptateur de la prise secteur, puis retirez la petite fiche du bloc moteur.

❗ Astuce : Pour un tirage optimal, choisissez le réglage le plus élevé qui reste confortable. Ce réglage peut varier d'une session à l'autre.

❗ Astuce : Vous pouvez utiliser le tire-lait double comme un tire-lait simple en branchant uniquement le tube d'un kit tire-lait sur le bloc moteur.

❗ Remarque : Le tire-lait s'éteint automatiquement après 30 minutes afin d'éviter toute surchauffe.

Utilisation du tire-lait en cas de symptômes d'engorgement

L'engorgement mammaire signifie que vos seins sont trop remplis de lait. L'engorgement est douloureux et désagréable. Un tirage fréquent du lait et un drainage complet des seins peuvent réduire l'engorgement. Si vous présentez des symptômes d'engorgement, veillez à réduire le niveau d'aspiration pour minimiser l'étéirement des tissus mammaires.

❗ Remarque : Si vous présentez des symptômes d'engorgement, veillez à drainer complètement vos seins à chaque tirage de lait.

Après utilisation



1. Dévissez le biberon.



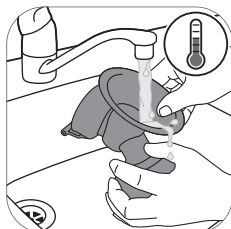
2A. Pour conserver le lait maternel : fermez le biberon avec le disque et la bague d'étanchéité.



2B. Pour préparer le biberon afin de nourrir votre bébé : placez une tétine dans une bague d'étanchéité et vissez la bague assemblée sur le biberon. Fermez la tétine avec le capuchon du biberon (voir « Assemblage du biberon »).



3. Retirez le tube en silicone et le capuchon du kit tire-lait.



4. Désassemblez et nettoyez toutes les pièces qui sont entrées en contact avec le lait maternel (voir « Nettoyage et désinfection »).



5. Pour un rangement aisé, enroulez le tube en silicone autour du bloc moteur et encliquez le capuchon sur le tube.

⚠ Avertissement : Placez immédiatement le lait maternel au réfrigérateur ou au congélateur ou conservez-le à une température comprise entre 16 et 29 °C pendant 4 heures maximum avant de nourrir votre bébé.

❶ Remarque : Pour obtenir de plus amples informations sur le tire-lait et des conseils pour tirer votre lait, consultez la page www.philips.com/support.

Conservation du lait maternel

Vous trouverez ci-dessous les recommandations relatives à la conservation du lait maternel :

Lieu de conservation	Température	Durée de conservation max.
Pièce	16-29 °C	4 heures
Réfrigérateur	4 °C	4 jours
Congélateur	< -4 °C	6 mois

⚠ Avertissement : Ne recongelez jamais le lait maternel décongelé afin d'éviter que la qualité du lait ne se détériore.

⚠ Avertissement : N'ajoutez jamais de lait maternel frais à du lait maternel congelé afin d'éviter que la qualité du lait ne se détériore et que le lait ne se décongèle involontairement.

Nourrir votre bébé avec un biberon de lait maternel

Pour la sécurité et la santé de votre enfant

AVERTISSEMENT !



- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
- Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étouffer.
- Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.
- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Tenez le capuchon du biberon à l'écart des enfants pour éviter tout risque d'étouffement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les petites pièces ou marcher/courir tout en utilisant un biberon.
- Examinez toutes les pièces avant chaque utilisation et tirez la tétine dans toutes les directions. Jetez les pièces au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Jetez toujours le lait maternel restant après utilisation.

Attention : Pour éviter d'endommager le biberon



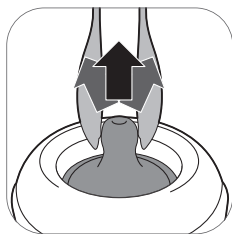
- Ne pas placer dans un four chaud, peut faire fondre le plastique.
- La désinfection et les températures élevées peuvent modifier les propriétés du plastique. Cela peut déformer le capuchon du biberon.

- N'exposez pas la tétine d'alimentation directement aux rayons du soleil ou à une source de chaleur et ne la laissez pas dans un produit désinfectant plus longtemps que la durée recommandée, car cela pourrait l'endommager.

Avant d'utiliser le biberon

- Examinez le biberon et la tétine avant chaque utilisation, et tirez cette dernière dans tous les sens pour éviter un risque d'étouffement. Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Nettoyez et désinfectez le biberon avant la première utilisation et après chaque utilisation (voir « Nettoyage et désinfection »).

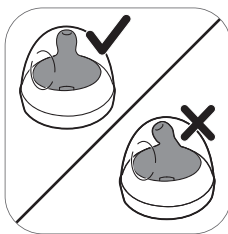
Assemblage du biberon



1. Il est plus facile d'installer la tétine en la tirant vers le haut dans un mouvement de va-et-vient plutôt qu'en la tirant d'un coup.



2. Assurez-vous de tirer correctement la tétine jusqu'à ce que sa partie inférieure soit alignée avec la bague d'étanchéité.



3. Assurez-vous que le capuchon est placé verticalement sur le biberon afin que la tétine reste droite.



4. Vissez la bague d'étanchéité avec la tétine et le capuchon sur le biberon.



5. Pour enlever le capuchon, placez votre main sur le capuchon et votre pouce dans le creux de ce dernier.

Chauffage du lait maternel

Si vous utilisez du lait maternel congelé, laissez-le décongeler complètement avant de le chauffer.

❗ Remarque : Si vous devez nourrir immédiatement votre bébé, vous pouvez décongeler le lait dans un bol d'eau chaude.

Chauffez le biberon contenant du lait maternel décongelé ou réfrigéré dans un bol d'eau chaude ou dans un chauffe-biberon. Retirez la bague et le disque d'étanchéité du biberon.

⚠ Avertissement : Il n'est pas recommandé d'utiliser un four à micro-ondes pour réchauffer le lait maternel. Les micro-ondes peuvent altérer la qualité du lait maternel, détruire certains nutriments précieux et entraîner des températures élevées localisées. Si vous réchauffez le lait maternel au micro-ondes, placez seulement le conteneur, sans bague d'étanchéité, tétine ni capuchon dans le four. Mélangez toujours le lait maternel chauffé afin de garantir une répartition homogène de la chaleur et vérifiez la température avant de nourrir votre bébé.

Choix de la tétine adaptée à votre bébé



Les tétines à Réponse Naturelle de Philips Avent offrent chacune différents débits. Le tire-lait est fourni avec la tétine n° 2. Il s'agit d'une tétine 0 m+, recommandée comme première tétine pour les nouveau-nés.

Utilisez un débit supérieur si votre bébé s'endort en tétant, s'il s'impatiente ou s'il joue avec la tétine au lieu de boire. Utilisez un débit inférieur si votre bébé avale le lait avec précipitation ou s'il laisse échapper du lait en tétant.

Les tétines à Réponse Naturelle de Philips Avent sont clairement numérotées sur le côté pour indiquer le débit. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.philips.com/avent.

Rangement des biberons

- Conservez toutes les pièces dans un récipient sec, propre et fermé.
- N'exposez pas la tétine d'alimentation directement aux rayons du soleil ou à une source de chaleur et ne la laissez pas dans un produit désinfectant plus longtemps que la durée recommandée, car cela pourrait l'endommager.
- Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de remplacer les tétines au bout de 3 mois.

Compatibilité

Le tire-lait électrique simple/double Advanced de Philips Avent est compatible avec tous les biberons Natural de Philips Avent et les pots de conservation avec adaptateur Philips Avent. Nous vous recommandons de ne pas utiliser le tire-lait avec des biberons en verre Natural de Philips Avent.

Commande d'accessoires et de pièces de rechange

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, consultez le site Web www.philips.com/support ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Lorsque vous commandez des tétines de rechange, veillez à utiliser une tétine au débit adapté à votre bébé (voir « Choix de la tétine adaptée à votre bébé ») et ne mélangez pas les pièces et les tétines des biberons anti-colique Philips Avent avec les pièces des biberons Natural Philips Avent. Elles ne sont pas adaptées et peuvent provoquer des fuites ou d'autres problèmes.

Recyclage

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un endroit prévu à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.
- Respectez les réglementations de votre pays concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques et des piles rechargeables. La mise au rebut appropriée des piles permet de protéger l'environnement et la santé.

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support ou lisez le dépliant sur la garantie internationale.

Dépannage

Cette rubrique récapitule les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec le tire-lait. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur le site www.philips.com/support et consultez la liste de questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Solution
Je ressens une douleur lorsque j'utilise le tire-lait.	- Choisissez un niveau d'aspiration que vous trouvez confortable. - Vérifiez que le diaphragme en silicone n'est pas endommagé (qu'il n'y a pas de petites fissures, trous, etc.). - Vérifiez que votre mamelon est placé au centre du coussin. - Si la douleur persiste, cessez d'utiliser le tire-lait et consultez votre professionnel de santé.
Le tire-lait ne s'allume pas (les voyants ne s'allument pas).	- Vérifiez que vous utilisez l'adaptateur fourni avec l'appareil et que l'adaptateur est correctement branché sur le bloc moteur et sur la prise murale. - Branchez l'adaptateur sur une autre prise murale. Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pour vérifier si le tire-lait peut s'allumer. - Si le problème persiste, contactez le Service Consommateurs Philips via le site www.philips.com/support.
Tous les voyants du bloc moteur clignotent et l'appareil s'éteint automatiquement.	- Essayez de rallumer le bloc moteur. - Vérifiez que vous utilisez l'adaptateur fourni avec l'appareil. - Si le problème persiste, contactez le Service Consommateurs Philips via le site www.philips.com/support.
Je ne sens pas d'aspiration/le niveau d'aspiration est trop faible.	- Si possible, essayez un niveau d'aspiration plus élevé. - Vérifiez si le diaphragme en silicone est correctement assemblé (voir « Assemblage du tire-lait »). - Assurez-vous que la valve blanche n'est pas endommagée et qu'elle est correctement assemblée (voir « Assemblage du tire-lait »). - Assurez-vous que les autres pièces du tire-lait sont intactes et correctement assemblées (voir « Assemblage du tire-lait »). - Vérifiez que le tire-lait est correctement positionné sur votre sein afin de créer une étanchéité. - Si vous ne sentez toujours pas d'aspiration, veuillez contacter le Service Consommateurs Philips via le site www.philips.com/support.

Problème	Solution
L'aspiration du tire-lait est trop forte.	- Si possible, essayez un niveau d'aspiration plus faible. Lorsque vous tirez du lait pour la première fois, commencez par le niveau d'aspiration par défaut (niveau 5 en mode de stimulation, niveau 11 en mode d'expression) et augmentez/diminuez le niveau selon votre convenance. Les niveaux qui vous paraissent confortables peuvent varier selon les sessions. - Assurez-vous que vous utilisez uniquement les pièces fournies avec ce tire-lait. - Vérifiez que le diaphragme en silicone n'est pas endommagé (qu'il n'y a pas de petites fissures, trous, etc.). - Si le problème persiste, contactez le Service Consommateurs Philips via le site www.philips.com/support.
Je tire peu/pas de lait lorsque j'utilise mon tire-lait.	- Si vous ne ressentez pas assez d'aspiration, référez-vous au point « Je ne sens pas d'aspiration/le niveau d'aspiration est trop faible » dans la section de dépannage. - Si vous utilisez le tire-lait Philips Avent pour la première fois, il est possible que vous ayez besoin de vous familiariser avec l'appareil avant de pouvoir tirer du lait. Vous trouverez d'autres astuces sur le site Web de Philips www.philips.com/mybreastpump.
Lorsque j'allume le tire-lait après une période de stockage, il ne démarre pas immédiatement.	Vous avez peut-être stocké le tire-lait à une température inférieure ou supérieure aux températures de stockage admissibles. Laissez le tire-lait dans une pièce à 20 °C pendant 30 minutes afin d'adapter sa température à la plage de températures de fonctionnement (5 °C à 40 °C).

Effets secondaires indésirables

Tout incident grave survenu en lien avec ce dispositif doit être signalé à Philips via **www.philips.com/support** ainsi qu'à l'autorité compétente du pays dans lequel l'utilisateur et/ou le patient réside.

Lors de l'utilisation du tire-lait, les effets secondaires indésirables ci-dessous peuvent se produire. Si vous présentez l'un des symptômes suivants, contactez un professionnel de santé ou un spécialiste de l'allaitement.

Effet secondaire indésirable	Description
Sensation de douleur	Douleur ressentie sur le sein ou le mamelon, ou due au fait que l'aspiration soit trop importante.
Mamelons douloureux	Douleur persistante dans les mamelons au début ou durant toute la période de tirage du lait, ou douleur entre les sessions.
Érythème (rougeurs)	Rougeurs de la peau du sein.
Ecchymose	Décoloration rougeâtre/violette qui ne blanchit pas lorsque vous appuyez dessus. Lorsqu'une ecchymose s'estompe, elle peut devenir verte et brune.
Thrombus	Les thrombus peuvent entraîner une sensibilité, une douleur, une rougeur, un gonflement et/ou une sensation de chaleur.

Effet secondaire indésirable	Description
Tissus blessés sur les mamelons (traumatisme du mamelon)	- Crevasses ou gerçures aux mamelons. - Peau morte sur le mamelon. Se produit normalement en combinaison avec des mamelons gercés et/ou des cloques. - Déchirure du mamelon. - Cloque. Ressemble à des petites bulles à la surface de la peau. - Saignement. Les mamelons gercés ou déchirés peuvent entraîner un saignement de la zone affectée.

Conditions de stockage

N'exposez pas le tire-lait directement aux rayons du soleil, car une exposition prolongée pourrait provoquer une décoloration. Rangez le tire-lait et ses accessoires dans un endroit sûr, propre et sec.

Si l'appareil a été rangé dans un environnement chaud ou froid, placez-le dans un endroit à 20 °C pendant 30 minutes afin que sa température atteigne les conditions d'utilisation requises (5 °C à 40 °C) avant de vous en servir.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Informations techniques

	Tire-lait électrique simple	Tire-lait électrique double
Niveau d'aspiration	Stimulation : -60 à -200 mbar (-45 à -150 mmHg) Extraction : -60 à -360 mbar (-45 à -270 mmHg) Réglable par incréments de 20 mbar Aspiration intermittente	
Vitesse du cycle	Stimulation : 105-120 cycles/min, selon le niveau d'aspiration Extraction : 53-85 cycles/min, selon le niveau d'aspiration	
Entrée nominale du bloc moteur	5 V courant continu 1,1 A	5 V courant continu 1,8 A
Entrée nominale de l'adaptateur secteur	100 - 240 V  50/60 Hz 400 mA	
Sortie nominale de l'adaptateur secteur	5 V courant continu 1,1 A	5 V courant continu 1,8 A
Référence de l'adaptateur	S009AHz050yyyy Les lettres yyyy représentent le courant de sortie de 0100 (1000 ma) à 0180 (1800 ma), par incréments de 100 ma. La lettre « z » correspond au type de prise, qui peut être : U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	

	Tire-lait électrique simple	Tire-lait électrique double
Port d'alimentation	Micro-USB	
Conditions de fonctionnement	Température : 5 °C à 40 °C Humidité relative : 15 à 90 % (sans condensation)	
Conditions de stockage et de transport :	Température : -25 °C à 70 °C Humidité relative : jusqu'à 90 % (sans condensation)	
Pression de fonctionnement et de stockage	700 - 1 060 hPa (<3 000 m d'altitude)	
Poids net	230 g	310 g
Dimensions externes	Bloc moteur : 145 mm x 95 mm x 45 mm (L x l x H)	
Classe d'appareil	Classifications applicables : Degré de protection contre les électrocutions : - Équipement EM de classe II. - Pièce appliquée de type BF Le tire-lait et l'adaptateur sont considérés comme un équipement électrique médical selon les normes CEI 60601-1.	
Matériaux	ABS, silicone (bloc moteur) Polypropylène, silicone (autres pièces)	
Durée de vie	500 heures	
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu	
Arrêt automatique	Après 30 minutes (à compter de la dernière interaction de l'utilisateur)	
Protection contre la pénétration d'eau	IP22 (bloc moteur), IP20 (adaptateur)	

Compatibilité électromagnétique - informations de conformité

Cet appareil a été testé et déclaré conforme à la norme CEI 60601-1-2:2014 (4ème édition) relative à la compatibilité électromagnétique en tant qu'appareil de classe B au titre de la CISPR 11:2009. Les niveaux d'essai sont indiqués dans les tableaux joints. Utilisez le tire-lait électrique simple/double Advanced de Philips Avent avec l'adaptateur fourni exclusivement.

Émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - directive
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'appareil n'utilise pas d'énergie RF pour remplir sa fonction prévue. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et non susceptibles de provoquer une quelconque interférence avec un équipement électronique à proximité.

Émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - directive
Émissions RF CISPR 11	Classe B	L'appareil convient à une utilisation dans les environnements résidentiels et les établissements directement raccordés à un réseau d'alimentation électrique à basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions de courant harmonique CEI 61000-3-2	Conforme Catégorie classe A	
Variations de tension / papillotement CEI 61000-3-3	Conforme	

Directive et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Le tire-lait électrique simple/double Advanced de Philips Avent est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. L'utilisateur de l'appareil doit veiller à son utilisation dans ce type d'environnement afin d'éviter tout fonctionnement inapproprié.

Essai d'immunité	Niveau des essais d'immunité	Environnement électromagnétique - directive
Décharges électrostatiques CEI 61000-4-2	± 8 kV au contact ± 15 kV dans l'air	Les sols peuvent être une source d'électricité statique. Lorsque l'air est très sec (< 20 % d'humidité relative), il est conseillé d'utiliser l'appareil dans une pièce avec un sol en béton ou en bois (pas de sol synthétique).
Champs électromagnétiques rayonnés aux fréquences radioélectriques CEI 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz	
Champs de proximité émis par les appareils de communications sans fil RF CEI 61000-4-3	385 (27), 450 (28), 710 (9), 745 (9), 780 (9), 810 (28), 870 (28), 930 (28), 1720 (28), 1845 (28), 1970 (28), 2450 (28), 5240 (9), 5500 (9), 5785 (9) MHz (V/m)	L'appareil est immunisé contre les appareils de communications sans fil RF, tels que les smartphones et appareils Wi-Fi ou Bluetooth, à une distance de 30 cm ou plus. Évitez les distances plus courtes, car elles pourraient entraîner un mauvais fonctionnement.
Champs magnétiques à la fréquence du réseau CEI 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz	
Transitoires électriques rapides en salves CEI 61000-4-4	±2 kV Fréquence de répétition de 100 kHz	Qualité de l'alimentation attendue dans un environnement commercial ou résidentiel typique.
Ondes de choc CEI 61000-4-5	±1 kV entre phases ±2 kV phase-terre	Qualité de l'alimentation attendue dans un environnement commercial ou résidentiel typique.

Essai d'immunité	Niveau des essais d'immunité	Environnement électromagnétique - directive
Perturbations conduites, induites par les champs radioélectriques CEI 61000-4-6	3 Vrms avant modulation 0,15 MHz à 80 MHz 6 Vrms avant modulation, dans les bandes radio ISM et amateur, entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz	
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les accès d'alimentation en courant continu CEI 61000-4-11	0 % UT ; 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % UT ; 1 cycle et 70 % UT ; 25/30 cycles monophasés à 0° 0 % UT ; 250/300 cycles	Qualité de l'alimentation attendue dans un environnement commercial ou résidentiel typique. Lors des interruptions de courant, le tire-lait s'éteint.

Remarque : UT correspond à la tension du secteur avant l'application du niveau d'essai. Si, dans le cas peu probable où le tire-lait électrique simple/double Advanced de Philips Avent ne fonctionne plus en raison de perturbations provenant d'autres appareils au-delà des niveaux indiqués dans le tableau ci-dessus, l'appareil s'arrête complètement et redémarre. Le cas échéant, veuillez à l'éloigner de l'appareil à l'origine de cette perturbation.

Explication des symboles

Les symboles et les signes d'avertissement sont indispensables pour garantir une utilisation sûre et correcte de cet appareil, ainsi que pour protéger les utilisateurs. Vous trouverez ci-dessous la signification des signes et symboles d'avertissement figurant sur l'étiquette et dans le mode d'emploi.

Symbole	Explication
	Indique de suivre les instructions d'utilisation.
	Indique des informations importantes telles que des avertissements et des avertissements.
	Indique les conseils d'utilisation, des informations supplémentaires ou une remarque.
	Indique le nom du fabricant.
	Indique la date de fabrication.
	Indique l'appareil est conforme aux exigences essentielles de la directive 93/42/CEE du Conseil du 14 juin 1993 relative aux dispositifs médicaux.

Symbole	Explication
	Indique le numéro de catalogue du fabricant du tire-lait.
	Indique le numéro de lot de l'appareil médical.
	Indique que l'appareil est un dispositif médical.
	Indique que la partie de l'appareil qui est en contact physique avec l'utilisateur (également appelée la partie appliquée) est de type BF (Body Floating) conformément à la norme CEI 60601-1. Les parties appliquées sont les pièces du kit tire-lait.
IP22	Indique une protection contre la pénétration d'objets solides étrangers supérieurs à 12,5 mm et contre les effets nocifs dus aux projections d'eau en cas d'inclinaison à 15 degrés.
IP20	Indique une protection contre la pénétration d'objets solides étrangers supérieurs à 12,5 mm et une absence de protection contre les infiltrations d'eau.
	Indique que le courant est alternatif.
	Indique que le courant est continu.
	Indique qu'il s'agit d'un équipement EM de classe II. Cet adaptateur dispose d'une double isolation (classe II).
	Indique un connecteur USB.
	Indique les limites de température de stockage et de transport auxquelles l'appareil peut être exposé en toute sécurité : -25 °C à 70 °C.
	Indique les limites maximales d'humidité relative que peut supporter l'appareil : jusqu'à 90 %.
	Indique la plage de pressions de fonctionnement : 700 à 1060 hPa.
	Indique que le tire-lait doit être maintenu au sec.
	Indique que le tire-lait doit être maintenu à l'abri de la lumière directe du soleil.
	Indique une garantie internationale Philips d'une durée de deux ans.

Symbole	Explication
	Conseil de bonne gestion forestière. Les marques déposées FSC permettent aux consommateurs de choisir les produits qui soutiennent la conservation des forêts, offrent des avantages sociaux et permettent au marché d'inciter à une meilleure gestion des forêts.
	Indique que le matériau utilisé dans le produit est sans danger en cas de contact alimentaire.
	Identifie le support IUD (identifiant unique des dispositifs), composé d'un système d'identification et de saisie automatique des données (AIDC) et d'informations lisibles par l'homme.
	Indique que le matériau utilisé pour le conditionnement est du carton ondulé.
	Indique que le matériau utilisé pour le conditionnement est du carton/de l'aggloméré non ondulé.
	Indique que le matériau utilisé pour le sac en plastique est du polyéthylène basse densité.
	Indique un usage en intérieur seulement.
	Indique que la pièce est certifiée avec six niveaux d'efficacité énergétique.
	Indique la marque de conformité marocaine.

رمز	توضيح
	يشير إلى أن شافطة حليب الأم يجب أن تبقى بعيدة عن أشعة الشمس المباشرة.
	تشير إلى ضمان عالمي لمدة عامين من شركة Philips.
	يشير إلى مجلس رعاية الغابات. تتمتع علامات FSC التجارية للمستهلكين اختيار المنتجات التي تدعم الحفاظ على الغابات، فضلاً عن تقديم مزايا اجتماعية، وتمكين السوق من توفير حافز لإدارة الغابات بشكل أفضل.
	تشير إلى أن المواد المستخدمة في المنتج آمنة للتلامس مع الطعام.
	لتحديد حامل UDI؛ بما في ذلك AIDC والمعلومات التي يمكن للبشر قراءتها.
	يشير إلى أن المادة المستخدمة في التغليف هي الورق المقوى المموج.
	يشير إلى أن المادة المستخدمة في التغليف هي الورق المقوى/اللوحة الليفي غير المموج.
	يشير إلى أن المادة المستخدمة في صناعة الكيس البلاستيكي هي مادة البولي إيثيلين منخفض الكثافة.
	يشير إلى الاستخدام الداخلي فقط.
	يشير إلى أن الجزء معتمد بتصنيف كفاءة الطاقة المكون من ستة مستويات.
	تشير إلى علامة المطابقة المغربية.

رمز	توضيح
	يشير إلى تاريخ التصنيع.
	يشير إلى الامتثال للمتطلبات الأساسية لتوجيه المجلس 93/42/EEC من 14 يونيو 1993 بشأن الأجهزة الطبية.
	يشير إلى رقم كتالوج الشركة المصنعة لشافطة حليب الأم.
	يشير إلى رقم الدفعة للجهاز الطبي.
	يشير إلى أن الجهاز عبارة عن جهاز طبي.
	يشير إلى أن جزء الجهاز الذي يتلامس فعليًا مع المستخدم (المعروف أيضًا باسم الجزء المطبق) هو من النوع BF (الجسم العائم) وفقًا للمعيار IEC 60601-1. الجزء المطبق هو مجموعة أدوات شافطة حليب الأم.
	يشير إلى الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة الصلبة أكبر من 12.5 مم وضد الآثار الضارة الناتجة عن دخول الماء المتقطر عند إمالاته إلى 15 درجة.
	يشير إلى الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة الصلبة أكبر من 12.5 مم ولا توجد حماية ضد دخول الماء.
	يشير إلى "التيار المتناوب".
	يشير إلى "التيار المباشر".
	يشير إلى "معدات من الفئة II". المحول معزول مزدوج (Class II).
	يشير إلى USB.
	يشير إلى حدود درجة حرارة التخزين والنقل التي يمكن أن يتعرض لها الجهاز بأمان: -25 درجة مئوية إلى 70 درجة مئوية.
	يشير إلى حدود الرطوبة النسبية العليا التي يمكن أن يتعرض لها الجهاز بأمان: تصل إلى 90 %.
	يشير إلى نطاق ضغط التشغيل: 700 to 1060 هكتوباسكال.
	يشير إلى أن شافطة حليب الأم يلزم أن تبقى جافة.

اختبار المناعة	مستوى اختبار المناعة	البيئة الكهرومغناطيسية - التوجيه
تراوح الكهربائية السريع / التدفقي معيار IEC 61000-4-4	2 ± كيلو فولت تردد التكرار 100 كيلو هرتز	جودة الطاقة الرئيسية المتوقعة لبيئة تجارية أو سكنية نموذجية.
التدفقات معيار IEC 61000-4-5	1 ± كيلو فولت بين خطين 2 ± كيلو فولت خط إلى أرضي	جودة الطاقة الرئيسية المتوقعة لبيئة تجارية أو سكنية نموذجية.
الاضطرابات التي تحدثها مجالات الترددات اللاسلكية معيار IEC 61000-4-6	3 فولت لمتوسط الجذر التربيعي، قبل تطبيق التعديل 0.15 ميغا هرتز - 80 ميغا هرتز 6 Vrms، قبل تطبيق التعديل، في نطاقات الراديو الصناعية والعلمية والطبية ونطاقات راديو الهواة بين 0.15 ميغا هرتز و 80 ميغا هرتز 80 % أمبير عند 1 كيلو هرتز	
الانخفاضات في الجهد الكهربائي، والانقطاعات القصيرة وتباينات الجهد على خطوط إدخال التيار الكهربائي معيار IEC 61000-4-11	0 % UT، 0.5 دورة عند 0 درجة، 45 درجة، 90°، 135°، 180°، 225°، 270° و 315 درجة 0 % UT؛ دورة واحدة و 70 % UT؛ 25/30 دورة أحادية المرحلة عند 0 درجة 0 % UT؛ 250/300 دورة	جودة الطاقة الرئيسية المتوقعة لبيئة تجارية أو سكنية نموذجية. عند انقطاع التيار الكهربائي، يتم إيقاف شافطة حليب الأم.

ملاحظة: UT هو جهد التيار الكهربائي المتردد قبل تطبيق مستوى الاختبار. إذا كانت شافطة حليب الأم الكهربائية المفردة/المزدوجة Advanced من Philips Avent قد تم قفلها بسبب الاضطرابات التي تحدث من الأجهزة الأخرى خارج المستويات المذكورة في الجدول أعلاه، فسيتم إغلاق الجهاز بالكامل ثم إعادة تشغيله. في هذه الحالة، تأكد من زيادة المسافة بعيداً عن الجهاز الآخر الذي يسبب هذا الاضطراب.

تفسير الرموز

تعد رموز وعلامات التحذير ضرورية لضمان استخدام هذا الجهاز بأمان وبشكل صحيح ولحمايتك أنت والآخرين من خطر الإصابة. ستجد بالأسفل معاني العلامات والإشارات التحذيرية على الملصق وفي دليل المستخدم.

رمز	توضيح
	يشير إلى إتباع تعليمات الاستخدام.
	يشير إلى معلومات مهمة مثل التحذيرات والتنبيهات.
	يشير إلى نصائح الاستخدام أو معلومات أو ملاحظة إضافية.
	يشير إلى الشركة المصنعة.

شافطة حليب الأم الكهربائية المفردة	شافطة حليب الأم الكهربائية المزودة
بعد 30 دقيقة (بعد آخر استخدام)	إيقاف التشغيل التلقائي
IP22 (وحدة المحرك) ، IP20 (محول)	حماية الدخول

التوافق الكهرومغناطيسي - معلومات الامتثال

تم اختبار هذا الجهاز ووجد أنه يتوافق مع معيار IEC 60601-1-2:2014 Ed 4.0 للتوافق الكهرومغناطيسي (EMC) في الفئة B وفقاً لمعيار CISPR 11:2009. يتم سرد مستويات الاختبارات في الجداول المصاحبة. قومي فقط باستخدام شافطة حليب الأم الكهربائية المفردة/المزودة Advanced Philips Avent هذه مع المهائئ الذي تم تزويده مع الجهاز.

الانبعاثات	المطابقة	البيئة الكهرومغناطيسية - التوجيه
انبعاثات التواتر الراديوي معيار 11 CISPR	الفئة 1	لا يستخدم الجهاز طاقة التواتر الراديوي لتنفيذ الوظيفة المنشودة منه. ولذلك، فإن انبعاثاتها اللاسلكية منخفضة جداً ولا يرجح أن تسبب أي تداخل في المعدات الإلكترونية المجاورة.
انبعاثات التواتر الراديوي معيار 11 CISPR	الفئة "ب"	الجهاز مناسب للاستخدام في مواقع البيئات السكنية وفي المؤسسات المتصلة مباشرة بشبكة تزويد طاقة منخفضة الجهد، والتي توفر الطاقة للمباني المنزلية.
الانبعاثات المتوافقة معيار 3-2-61000 IEC	التوافق تصنيف من الفئة A	
تقلبات الجهد الكهربائي / انبعاثات التردد معيار 3-3-61000 IEC	التوافق	

إعلان الشركة المصنعة وإرشاداتها - المناعة الكهرومغناطيسية

شافطة حليب الأم الكهربائية المفردة/المزودة Advanced من Philips Avent مصممة للاستخدام في البيئة الكهرومغناطيسية المدرجة أدناه. يجب على مستخدم الجهاز التأكد من استخدامه في هذه البيئة لمنع التشغيل غير السليم.

اختبار المناعة	مستوى اختبار المناعة	البيئة الكهرومغناطيسية - التوجيه
التفريغ الكهربائي (ESD) معيار 4-2-61000 IEC	الاتصال ب ± 8 كيلو فولط أثير ± 15 كيلو فولط	يمكن أن تكون الأرضيات مصدراً للكهرباء الساكنة. عندما يكون الهواء جافاً جداً (>20% رطوبة نسبية) يُنصح المستخدم باستخدام الجهاز في غرفة ذات أرضية خرسانية أو خشبية (بدلاً من استخدامه في غرفة ذات مادة اصطناعية أرضية).
مجال كهرومغناطيسي بترددات راديوية مشعة معيار 4-3-61000 IEC	10 فولط/دقيقة 80 ميغا هرتز - 2.7 جيجا هرتز 80 % أمبير عند 1 كيلو هرتز	
مجالات القرب من معدات اتصالات لاسلكية RF معيار 4-3-61000 IEC	385 (27)، 450 (28)، 710 (9)، 745 (9)، 780 (9)، 810 (28)، 870 (28)، 930 (28)، 1720 (28)، 1845 (28)، 1970 (28)، 2450 (28)، 5240 (9)، 5500 (9)، 5785 (9) MHz (V/m)	الجهاز محصن ضد أي جهاز اتصال لاسلكي RF مثل الهاتف الذكي أو Wi-Fi أو جهاز Bluetooth على مسافة 30 سم أو أكثر. تجنب الوجود عند مسافة أقرب لأن ذلك قد يؤدي إلى التشغيل بصورة غير مناسبة.
تصنيف المجالات المغناطيسية لتردد الطاقة 8-4-61000 IEC	30 أمبير/دقيقة 50 هرتز أو 60 هرتز	

المعلومات الفنية

شفاطة حليب الأم الكهربائية المفردة		شفاطة حليب الأم الكهربائية المزودة
تنشيط: -60 إلى 200 ملي بار (-45 إلى 150 مم زئبقي) استخراج: -60 إلى 360 ملي بار (-45 إلى 270 مم زئبقي) قابل للتعديل بخطوات 20 ملي بار شفط متقطع		مستوى الشفط
تنشيط: 105-120 دورة / دقيقة، حسب مستوى الشفط استخراج: 53-85 دورة / دقيقة، حسب مستوى الشفط		سرعة الدورة
5 فولت تيار مباشر / 1.1 أمبير	5 فولت تيار مباشر / 1.8 أمبير	مدخلات مصنفة بوحدة المحرك
100 إلى 240 فولت  50/60 هرتز 400 مللي أمبير		المدخل المقدر لمحول التيار الكهربائي
5 فولت تيار مباشر / 1.1 أمبير	5 فولت تيار مباشر / 1.8 أمبير	الناتج المقدر لمحول التيار الكهربائي
SooyAHZoyyyyy تمثل الحروف "yyyy" التيار الناتج من 0100 (1000 مللي أمبير) إلى 0180 (1800 مللي أمبير)، مقدار التصاعد في خطوات من 100 مللي أمبير. يشير الحرف "z" إلى نوع القابس، ويمكن أن يكون: U، V، B، S، C، A، D، K، T، I، E، F.		رقم نوع المهائئ
مخرج Micro-USB		منفذ الطاقة
درجة الحرارة: 5 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية الرطوبة النسبية: 15 إلى 90 % (بدون تكاثف)		ظروف التشغيل
درجة الحرارة: 25- درجة مئوية إلى 70 درجة مئوية الرطوبة النسبية: حتى 90 % (بدون تكاثف)		ظروف التخزين والنقل
700-1060 هيكوباسكال (>3000 متر ارتفاع)		ضغط التشغيل والتخزين
230 جم	310 جم	الوزن الصافي
وحدة المحرك: 145 مم × 95 مم × 45 مم (طول×عرض×ارتفاع)		الأبعاد الخارجية
التصنيفات المعمول بها: درجة الحماية ضد الصدمات الكهربائية: - معدات من الفئة II ME - الجزء المطبق من النوع BF تعتبر شفاطة حليب الأم والمهائئ نظام كهربائي طبي وفقاً للمعيار IEC 60601-1.		تصنيف الجهاز
ABS ، سيليكون (وحدة المحرك) البولي بروبيلين والسيليكون (أجزاء أخرى)		مواد
500 ساعة		فترة الخدمة
عملية مستمرة		طريقة العمل

المشكلة	الحل
أنشفط قليل من الحليب/لا يوجد حليب عندما أستخدم شفاطة حليب الأم الخاصة بي.	- إذا لم تشعرى بالشفط الكافي، فالرجاء التحقق من بند استكشاف الأخطاء وإصلاحها "لا أشعر بأي شفط/مستوى الشفط منخفض جداً". - إذا كنت تستخدمين شفاطة حليب الأم Philips Avent للمرة الأولى، فقد تحتاجين إلى بعض التدريب قبل أن تتمكني من شفط أي حليب. يمكن العثور على مزيد من النصائح حول الشفط على موقع Philips الإلكتروني www.philips.com/mybreastpump.
عندما أقوم بتنشغيل شفاطة حليب الأم بعد التخزين، فإنها لا تبدأ العمل على الفور.	ربما قمت بتخزين شفاطة حليب الأم عند درجة حرارة أقل من الحد الأدنى لدرجة حرارة التخزين أو أعلى من درجة حرارة التخزين القصوى. دعي شفاطة حليب الأم تتأقلم في درجة حرارة الغرفة التي تبلغ 20 درجة مئوية لمدة 30 دقيقة لضبط درجة حرارتها على نطاق التشغيل (5 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية).

الآثار الجانبية غير المرغوب فيها

ينبغي إبلاغ شركة Philips في حال وقوع أي حادث خطير مرتبط بهذا الجهاز عبر www.philips.com/support، وإبلاغ السلطة المختصة في البلد الذي يقيم فيه المستخدم و/أو المريض.

عند استخدام شفاطة حليب الأم، قد تحدث الآثار الجانبية غير المرغوب فيها أدناه. إذا واجهت أي عرض من هذه الأعراض، فاتصلي بأخصائية الرعاية الصحية أو الرضاعة الطبيعية.

الآثار الجانبية غير مرغوب فيها	الوصف
إحساس بالألم	إحساس بالألم على الثدي أو الحلمة، أو شعور كرد فعل عندما يكون الشفط فوق المستوى المناسب.
التهاب الحلمات	ألم مستمر في الحلمات عند بداية جلسة الشفط، أو يستمر طوال دورة الشفط بأكملها، أو ألم بين الجلسات.
حُمَامَتِي (احمرار)	احمرار بشرة الثدي.
كدمة	لون أرجواني-أحمر لا يتلاشى عند الضغط عليه. عندما تتلاشى الكدمة، فقد تصبح خضراء وبنية.
خثرة	يمكن أن تؤدي الخثرة إلى حدوث ألم، و/أو احمرار، و/أو تورم و/أو حرارة.
إصابة نسيجية على الحلمة (رضح الحلمة)	- تشققات أو حلمات متشققة. - تقشير أنسجة جلد الحلمة. يحدث عادة مصحوباً بتشقق و/أو بثور في الحلمات. - تمزق في الحلمة. - فقاعة. تبدو مثل فقاعات صغيرة على سطح الجلد. - نزيف. يمكن أن تؤدي الحلمات المتشققة أو الممزقة إلى نزيف بالمنطقة المصابة.

ظروف التخزين

احتفظي بالشفاطة بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة لأن التعرض المطول قد يسبب تغيير اللون. قومي بتخزين الشفاطة وملحقاتها في مكان آمن ونظيف وجاف.

إذا تم تخزين الجهاز في بيئة حارة أو باردة، فضعيه في بيئة بدرجة حرارة 20 درجة مئوية لمدة 30 دقيقة للسماح له بالوصول إلى درجة حرارة في ظروف الاستخدام (5 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية) قبل استخدامه.

المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)

إن هذا الجهاز الذي تقدمه Philips يتوافق مع جميع المعايير واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

إعادة التدوير

- لا تلق المنتج مع النفايات المنزلية المعتادة في نهاية فترة صلاحيته، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية من أجل إعادة تدويره. بقيامك بذلك فأنت تساعد في المحافظة على البيئة.
- اتبع القواعد المحلية المعمول بها في بلدك والمعنية بتجميع المنتجات الكهربائية والإلكترونية والبطاريات القابلة لإعادة الشحن والمستعملة بصورة منفصلة. يساعد التخلص الصحيح من المنتجات القديمة في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة وصحة الإنسان.

الضمان والدعم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يُرجي زيارة www.philips.com/support أو قراءة كتيب الضمان العالمي.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشكلات الأكثر شيوعاً التي قد تواجهها مع شافطة حليب الأم. إذا تعذر عليك حل المشكلة باستخدام المعلومات الواردة أدناه، فقم بزيارة الموقع www.philips.com/support للحصول على قائمة بالأسئلة المتداولة أو اتصل بمركز رعاية المستهلك التابع لبلدك.

المشكلة	الحل
أشعر بالآلم عند استخدام شافطة حليب الأم.	- اختاري مستوى الشفط المناسب لكى. - تحققى مما إذا كان الإطار السيليكوني غير تالفاً (لا يوجد به شقوق صغيرة أو ثقوب وما إلى ذلك). - تأكدي من وضع الحلمة في منتصف الوسادة. - إذا استمرت الآلم، فتوقفي عن استخدام شافطة حليب الأم واستشري أخصائية الرعاية الصحية.
لا يتم تشغيل شافطة حليب الأم الكهربائية (لا تعمل مصابيح المؤشرات).	- تحققى مما إذا كنت تستخدمين المهايئ الذي تم تزويده مع الجهاز ومن أن المهايئ تم توصيله بشكل صحيح بوحدة المحرك ومقبس الحائط. - قومي بتوصيل المهايئ بمقبس حائط آخر. ثم اضغطي مع الاستمرار على زر التشغيل/الإيقاف للتحقق مما إذا كان يمكن تشغيل شافطة حليب الأم. - إذا استمرت المشكلة، فتفضلي بالاتصال بمركز رعاية المستهلك عبر www.philips.com/support.
تومض جميع مصابيح المؤشرات الموجودة على وحدة المحرك ويغلق الجهاز تلقائياً.	- حاولي تشغيل وحدة المحرك مرة أخرى. - تحققى مما إذا كنت تستخدمين المهايئ الذي تم توفيره مع الجهاز. - إذا استمرت المشكلة، فتفضلي بالاتصال بمركز رعاية المستهلك عبر www.philips.com/support.
لا أشعر بأي شفط/مستوى الشفط منخفض جداً.	- إذا كان ذلك ممكناً، جربي مستوى شفط أعلى. - تحققى من تجميع الإطار السيليكوني بشكل صحيح (انظر 'تجميع الشافطة'). - تحققى مما إذا كان الصمام الأبيض غير تالف ومجمتع بشكل صحيح (انظر 'تجميع الشافطة'). - تحققى مما إذا كانت الأجزاء الأخرى من شافطة حليب الأم سليمة وتم تجميعها بشكل صحيح (انظر 'تجميع الشافطة'). - تأكدي من وضع شافطة حليب الأم بشكل صحيح على الثدي للسماح بالغلق المحكم بين شافطة حليب الأم والثدي. - إذا استمرت شعورك بعدم حدوث أي شفط، فيرجى الاتصال بمركز رعاية المستهلك عبر www.philips.com/support.
مستوى شفط شافطة حليب الأم قوي للغاية.	- إذا كان ذلك ممكناً، جربي مستوى شفط أقل. عند الشفط لأول مرة، ابدئي بمستوى الشفط الافتراضي (المستوى 5 في وضع التحفيز، والمستوى 11 في وضع الشفط) وقومي بزيادة/خفض المستوى عند الحاجة. خلال جلسات الشفط المختلفة، قد يشعرك التبديل بين المستويات المختلفة براحة أكثر. - تأكدي من استخدام أجزاء شافطة حليب الأم المتوفرة مع شافطة حليب الأم هذه فقط. - تحققى مما إذا كان الإطار السيليكوني غير تالفاً (لا يوجد به شقوق صغيرة أو ثقوب وما إلى ذلك). - إذا استمرت المشكلة، فتفضلي بالاتصال بمركز رعاية المستهلك عبر www.philips.com/support.

تسخين حليب الأم

إذا كنت تستخدمين حليب الثدي المجمد، فاتركيه حتى يذوب تمامًا قبل تسخينه.

ⓘ ملاحظة: إذا كنت بحاجة إلى إطعام طفلك بسرعة، فيمكنك تدوير الحليب في وعاء من الماء الساخن.

قومي بتسخين الرضاعة التي تحتوي على حليب الثدي البارد أو المذاب في وعاء من الماء الساخن أو في سخان الرضعات. قومي بإزالة حلقة التثبيت وقرص الإغلاق من الرضاعة.

⚠ تحذير: لا ينصح باستخدام الميكروويف لتسخين حليب الأم. قد يغير المايكرويف جودة حليب الثدي ويدمر بعض العناصر الغذائية القيمة وقد ينتج درجات حرارة عالية مركزة. إذا قمت بتسخين حليب الثدي في المايكرويف، الرجاء وضع الحاوية فقط بدون قرص الإغلاق والحلمة والغطاء في المايكرويف. احرصي دائمًا على تحريك حليب الثدي الساخن لضمان توزيع الحرارة بالتساوي وافحصي درجة الحرارة قبل تقديمه للطفل.

اختيار الحلمة المناسبة للرضيع

تتوفر حلمات مع استجابة طبيعية من Philips Avent بمعدلات تدفق مختلفة. تأتي شافطة حليب الأم مزودة بالحلمة رقم 2. وهي حلمة مقاس 20mm، والتي يوصى باستخدامها عند بدء عملية الرضاعة للأطفال حديثي الولادة.

يمكن استخدام معدل تدفق أعلى إذا كان طفلك ينام أثناء إرضاعه أو كان منزعجًا أو يلعب بالحلمة بدلاً من الرضاعة. استخدم معدل تدفق أقل إذا كان طفلك يبتلع كمية كبيرة من الحليب أو إذا كان الحليب يتساقط من فمه في أثناء الرضاعة.



يتم ترقيم حلمات مع استجابة طبيعية من Philips Avent بوضوح على الجانب، لتوضيح معدل التدفق. للحصول على مزيد من المعلومات، ارجعي إلى www.philips.com/avent.

تخزين الرضعات

- قومي بتخزين جميع الأجزاء في حاوية جافة ونظيفة ومغطاة.
- لا تترك حلمة الرضاعة تحت ضوء الشمس المباشر أو الحرارة، أو تتركها في المطهر لفترة أطول من الموصى بها لأن هذا قد يضر المنتج.
- لأسباب تتعلق بالنظافة، نوصي باستبدال الحلمات بعد 3 أشهر.

التوافق

تتوافق شافطة حليب الأم الكهربائية المفردة/المزدوجة Advanced من Philips Avent مع جميع رضعات الأطفال في مجموعة Philips Avent Natural وأكواب التخزين المزودة بمهائين، ولا نوصي باستخدام رضعات Philips Avent Natural الزجاجية مع شافطة حليب الأم.

طلب الملحقات وقطع الغيار

لشراء المستلزمات أو قطع الغيار، قومي بزيارة www.philips.com/support أو الذهاب إلى تاجر Philips. يمكنك أيضًا الاتصال بمركز رعاية المستهلك Philips التابع لدولتك.

عند طلب قطع الغيار، تأكدي من استخدام حلمة بمعدل تدفق مناسب لطفلك (انظر اختيار الحلمة المناسبة للرضيع) ولا تخلطي أجزاء من رضاعة Philips Avent المضادة للمغص مع أجزاء من رضعات Philips Avent Natural. إنها غير متلائمة مع بعضها ويمكن أن تسبب تسرب أو مشكلات أخرى.

- لا تستخدمى حلمات الرضاعة كمهدئ.
- استخدمى هذا المنتج دائماً تحت إشراف من أشخاص كبار.
- احفظى غطاء الرضاعة بعيداً عن متناول الأطفال لتجنب الاختناق.
- لا تسمحى للأطفال باللعب بالأجزاء الصغيرة أو المشي/الجري أثناء استخدام الرضاعات.
- افحصى جميع الأجزاء قبل الاستخدام واسحبى حلمة الرضاعة في جميع الاتجاهات. تخلصى من أي جزء عند بداية ظهور أول علامات التلف أو الضعف.
- احرصى دوماً على التخلص من أي حليب يتبقى في نهاية الرضعة.

تنبيه: لتجنب حدوث ضرر بالرضاعة



- لا تضعيها في فرن ساخن، فالبلاستيك يمكن أن يذوب.
- قد تتأثر خصائص المواد البلاستيكية بالتطهير لدرجات حرارة مرتفعة. يمكن أن يؤثر ذلك على مدى تلاءم غطاء الرضاعة.
- لا تتركى حلمة الرضاعة تحت ضوء الشمس المباشر أو الحرارة، أو تتركها في المطهر لفترة أطول من الموصى بها لأن هذا قد يضر المنتج.

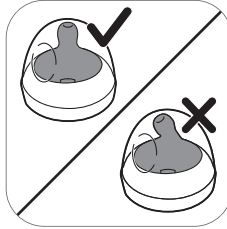
قبل استخدام الرضاعة

- افحصى الرضاعة وحلمة الرضاعة قبل كل استخدام واسحبى الحلمة في جميع الاتجاهات لتجنب خطر الاختناق. تخلصى من المنتج عند أول ظهور لعلامات التلف أو التآكل.
- نظفي الرضاعة وعقميها قبل أول استخدام وبعد كل استخدام (انظر "التنظيف والتعقيم").

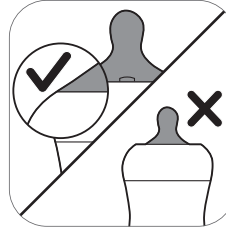
تجميع الرضاعة



4. اربطى حلقة التثبيت بالحلمة والغطاء على الرضاعة.



3. تأكدي من وضع الغطاء عمودياً على الرضاعة حتى يتم تثبيت الحلمة في وضع مستقيم.



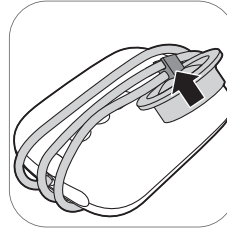
2. تأكدي من سحب الحلمة حتى تتم محاذاة الجزء السفلي منها مع حلقة التثبيت.



1. من السهل تجميع الحلمة إننا قمنا بتحريكها ذهاباً وإياباً أثناء سحبها لأعلى بدلاً من سحبها لأعلى في خط مستقيم.



5. لإزالة الغطاء، ضعي يدك على الغطاء وإبهامك في سن الغطاء.



4. فلكي ونظفي جميع الأجزاء التي كانت متلامسة مع حليب الثدي (انظر 'التنظيف والتعقيم').
5. لسهولة التخزين، قومي بطي أنبوب السيليكون حول وحدة المحرك ثم تثبيت الغطاء على الأنبوب.

⚠ **تحذير:** قومي بتبريد حليب الأم المسحوب أو تجميده فوراً أو احتفظي به عند درجة حرارة تتراوح بين 16-29 درجة مئوية لمدة 4 ساعات كحد أقصى قبل إرضاع طفلك.

ⓘ ملاحظة: لمزيد من المعلومات عن شفاطة حليب الأم والحصول على نصائح بشأن شطف الحليب، تفضلي بزيارة www.philips.com/support.

تخزين حليب الثدي

تجدي أدناه إرشادات لتخزين حليب الثدي:

مكان التخزين	درجة الحرارة	الحد الأقصى لمدة التخزين
الغرفة	16-29 درجة مئوية	4 ساعة
الثلاجة	4 درجة مئوية	4 أيام
الفرزير	> 4 درجة مئوية	6 شهور

⚠ **تحذير:** لا تقومي مطلقاً بإعادة تجميد حليب الثدي المذاب لتجنب انخفاض جودة الحليب.

⚠ **تحذير:** لا تقومي أبداً بإضافة حليب الثدي الطازج إلى حليب الثدي المجمد لتجنب حدوث انخفاض في جودة الحليب والذوبان غير المقصود للحليب المجمد.

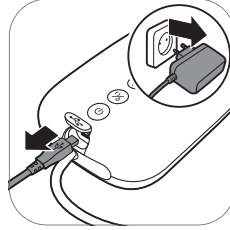
إرضاع حليب الثدي بالرضاعة

للحفاظ على سلامة الطفل وصحته

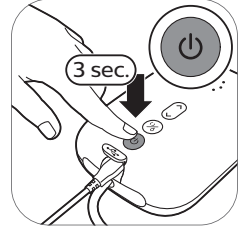
تحذير!



- سيؤدي المص المستمر والمطول للسوائل إلى حدوث تسوس بالأسنان.
- تحقق دائماً من درجة حرارة الطعام قبل تناوله.
- تخلصي من المنتج عند أول ظهور لعلامات التلف أو التآكل.
- احتفظي بكل المكونات غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال.
- تجنبي مطلقاً ربط أي أحبال أو شرائط أو أربطة أو أجزاء الملابس الفضفاضة. فقد يتعرض الطفل للخنق.



١٥. افصلي المهاتين من مقبس الحائط واسحبي القابض الصغير من وحدة المحرك.



٩. اضغط باستمرار على زر التشغيل/الإيقاف لإيقاف التشغيل.

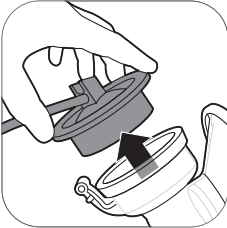
- ❗ تلميح: لإجراء عملية الشفط بشكل أفضل، اختاري أعلى إعداد لا يزال يشعركِ بالراحة. قد يختلف هذا الإعداد عبر الجلسات المختلفة.
- ❗ تلميح: يمكنك استخدام الشفاطة الزوجية كشفاطة فردية للثدي من خلال توصيل أنبوب مجموعة أدوات الشفاطة بوحدة المحرك فقط.
- ❗ ملاحظة: سيتم إيقاف تشغيل شفاطة حليب الأم تلقائيًا بعد مرور 30 دقيقة لتجنب ارتفاع درجة الحرارة.

استخدام شفاطة حليب الأم عند ظهور أعراض احتقان الثدي

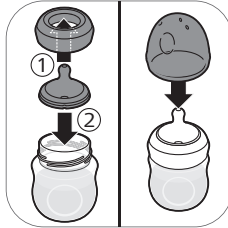
احتقان الثدي يعني أن ثدييك ممتلئان بالحليب. وهذه حالة مؤلمة ومزعجة. يمكن أن يؤدي الشفط المتكرر للحليب وإفراغ الثدي الأم تمامًا من الحليب إلى تقليل الاحتقان. وعندما تعاني من أعراض احتقان الثدي، تأكدي من استخدام مستوى شفط منخفض لتقليل تمدد أنسجة الثدي.

- ❗ ملاحظة: عند ظهور أعراض احتقان الثدي، تأكدي من إفراغ ثدييك تمامًا خلال كل جلسة شفط.

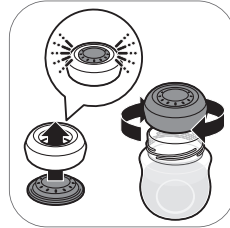
بعد الاستخدام



٣. قومي بإزالة الأنبوب السيليكوني والغطاء من مجموعة أدوات شفاطة.



٢- لتحضير الرضاعة لإرضاع طفلك: ضعي حلمة في حلقة التثبيت واربطي حلقة التثبيت المجمعة على الرضاعة. أغلقي الحلمة بإحكام بغطاء الرضاعة (انظر تجميع الرضاعة).



٢أ- لتخزين حليب الثدي: أغلقي الرضاعة بقرص الإغلاق وحلقة التثبيت.



١. فك الرضاعة.

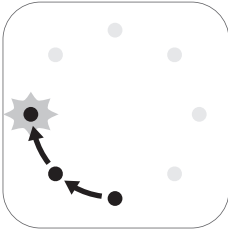
تعليمات الضخ

⚠ تحذير: قومي دائماً بإغلاق الشفاطة قبل إزالة جسم الشفاطة من ثديك لإخراج الفراغ.

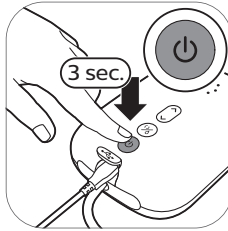
⚠ تحذير: لا تستمري في الضخ لمدة تزيد عن خمس دقائق في المرة الواحدة إذا لم تنجحي في استدرار الحليب. ولكن حاولي استدرار الحليب في وقت آخر خلال اليوم.

⚠ تحذير: إذا أصبحت عملية الشفط غير مريحة أو مؤلمة، توقفي عن استخدام الشفاطة واستشيري أخصائي الرعاية الصحية.

❗ ملاحظة: إذا كنت تقومين بالشفط بانتظام لأكثر من 125 مل/4 أونصة سائلة لكل جلسة، يمكنك شراء زجاجة Avent Natural بحجم 260 مل/9 أونصة سائلة من Philips واستخدامها لمنع الملء الزائد والانسكاب.



4. تبدأ شفاطة حليب الأم في وضع التحفيز وتزيد من تفرغها ببطء إلى آخر مستوى شفط تم استخدامه (أو المستوى 5 عند الاستخدام لأول مرة).



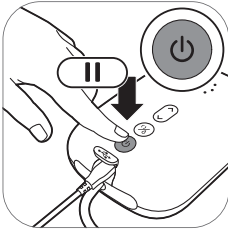
3. اضغطي مع الاستمرار على زر التشغيل/الإيقاف حتى يتم تشغيل الجهاز. تضئي مصابيح المؤشرات للإشارة إلى أن الجهاز في وضع التحفيز.



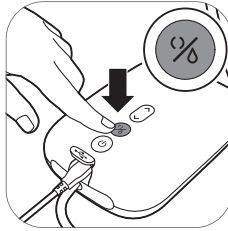
2. ضعي مجموعة أدوات الشفاطة على ثديك. تأكدي من وضع الحلمة في المنتصف.



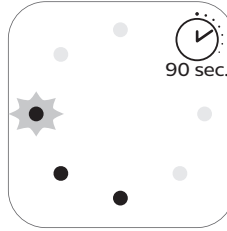
1. اغسلي يديك جيداً بالماء والصابون وتأكدي من نظافة الثدي.



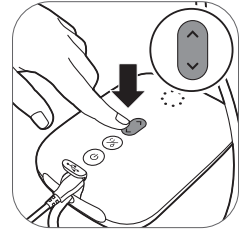
8. قومي بالضغط لفترة وجيزة على زر التشغيل/الإيقاف إذا أردتي التوقف مؤقتاً. للمتابعة، قومي بالضغط لفترة وجيزة على زر التشغيل/الإيقاف مرة أخرى.



7. إذا بدأ حليبك بالتدفق مبكراً أو إذا كنت تريدين التبديل من الشفط إلى وضع التحفيز، فيمكنك تبديل الأوضاع باستخدام زر تحديد الوضع.



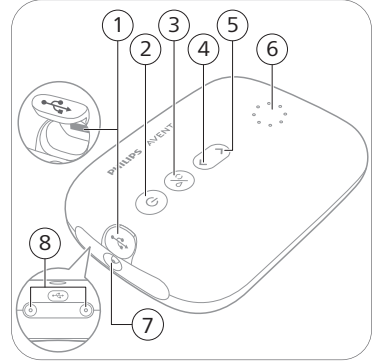
6. بعد 90 ثانية، ستنتقل الشفاطة بسلاسة إلى وضع الشفط وتزيد من فراغها ببطء إلى آخر مستوى شفط مستخدم (أو المستوى 11 عند استخدامه لأول مرة).



5. استخدمي زرّي "رفع المستوى" و"خفض المستوى" لتغيير مستوى الشفط حسب تفضيلاتك.

وصف جزء وحدة المحرك

- 1 مدخل طاقة USB
- 2 زر التشغيل / الإيقاف مع وظيفة الإيقاف المؤقت / التشغيل
- 3 زر اختيار الوضع
- 4 الزر 'خفض المستوى'
- 5 الزر 'رفع المستوى'
- 6 أضواء مؤشر الأوضاع والمستويات
- 7 منفذ الأنابيب لشاكلة حليب الأم الفردية
- 8 منافذ الأنابيب لشاكلة حليب الأم المزدوجة



أضواء مؤشرات الوضع

الشاكلة لها وضعان. يُمكن العثور أدناه على شرح لهذه الأوضاع.

أضواء المؤشرات	الوضع	توضيح	عدد مستويات الشفط
	وضع التحفيز	وضع لتحفيز الثدي لبدء تدفق الحليب.	8 مستويات من الشفط
	وضع الشفط	وضع لإزالة الحليب بكفاءة بعد بدء تدفق الحليب. بعد 90 ثانية من التحفيز، الجهاز يتحول تلقائياً إلى وضع الشفط.	16 مستوى من الشفط

❗ ملاحظة: عندما تقوم بتغيير مستوى الشفط، تعرض الشاشة مستوى الشفط المحدد لوضع ثوان ثم تعرض الوضع المحدد مرة أخرى.

أضواء مؤشرات مستويات الشفط

مستوى الشفط 1: يوميض الضوء السفلي	مستوى الشفط 2: الضوء السفلي ثابت على التشغيل	مستوى الشفط 3: الضوء السفلي ثابت على التشغيل + يوميض الضوء التالي	مستوى الشفط 4: اثنان من الأضواء ثابتان على التشغيل.	مستوى الشفط 5: اثنان من الأضواء ثابتان على التشغيل + يوميض الضوء التالي.	مستوى الشفط 16: كل الأنوار مضاءة

❗ ملاحظة: في كل مرة يزداد فيها المستوى، يبدأ الضوء التالي في الوميض أو يصبح ضوء الوميض ثابتاً.



4. ضعي الوسادة في جسم الشافطة وتأكدتي من أن الحافة تغطي جسم الشافطة.



3. اربطي جسم الشافطة بالرضاعة.



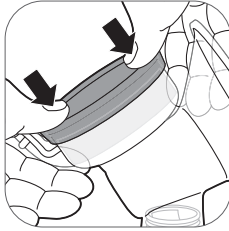
2. ادفعي الصمام الأبيض في جسم الشافطة إلى أقصى حد ممكن.



1. اغسلي يدك بعناية بالماء والصابون.



6. قومي بإرفاق الأنبوب السيليكوني والغطاء بالإطار السيليكوني. قومي بدفع الغطاء حتى يستقر في موضعه الصحيح بثبات.



5. تأكدتي من أن الإطار السيليكوني يتلاءم بشكل آمن حول الحافة عن طريق الضغط عليه بإبهامك.



4. ادفعي الجزء الداخلي من الوسادة في القمع مقابل الخط (يشار إليه بسهم).



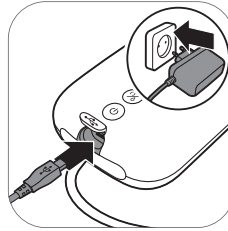
3. ادفعي الجزء الداخلي من الوسادة في القمع مقابل الخط (يشار إليه بسهم).



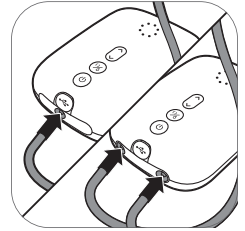
8. ملاحظة: يمكنك وضع الغطاء على الوسادة للحفاظ على نظافة حليب الأم نظيفة أثناء التحضير للاستخدام.



7. قومي بتوصيل الأنبوب (الأنابيب) بوحدة المحرك.



6. أدخل المهايئ في مقبس الحائط ثم أدخل القابس الصغير في الطرف الآخر في وحدة المحرك.



5. قومي بتوصيل الأنبوب (الأنابيب) بوحدة المحرك.

الخطوة 3: التعقيم

الإمدادات اللازمة:

- وعاء منزلي
- مياه صالحة للشرب

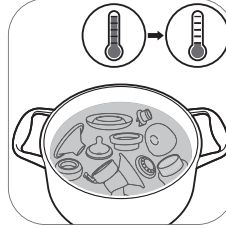
⚠ تحذير: أثناء التعقيم بالماء المغلي، لا تسمح للزجاجة أو الأجزاء الأخرى بلمس جانب الوعاء. فهذا يمكن أن يسبب تشوه المنتج أو إلحاق الضرر به بشكل نهائي لا يمكن أن تتحمل Philips مسؤوليته.



4. قومي بتخزين العناصر الجافة بأمان في منطقة نظيفة ومحمية لحين الحاجة إليها. احرصي على تجفيف الأجزاء النظيفة في الهواء تماماً قبل تخزينها للمساعدة في منع نمو الجراثيم والعفن.



3. قومي بإخراج الأجزاء برفق من الماء. ضعي الأجزاء على منشفة/سطح نظيف أو رف تجفيف حتى يجف في الهواء.



2. دعي الماء يبرد.



1. املاي وعاء منزلي بكمية كافية من الماء لتغطية جميع الأجزاء ووضعي جميع الأجزاء في الوعاء. دعي الماء يغلي لمدة 5 دقائق. تأكد من أن الأجزاء لا تلامس جانب الإناء.

استخدام شافطة حليب الأم

حجم الوسادة

تحتوي شافطة حليب الأم الكهربائية الفردية/المزدوجة Advanced من Philips Avent على وسادة ناعمة وعملية. هناك حجم وسادة واحد فقط. أنها تحفز الحلمة بلطف لتثير تدفق الحليب. الوسادة مصنوعة من السيليكون المر، أما أحجام الحلمة المناسبة فتصل إلى 30 مم.

تجميع الشافطة

تأكد من قيامك بتنظيف أجزاء شافطة التي تتلامس مع الحليب وتعقيمها.

⚠ تحذير: كوني حذرة، عند تعقيم أجزاء الشافطة عن طريق غليها، لأنها يمكن أن تكون ساخنة جداً. لمنع حدوث الحروق، ابدئي بتجميع الشافطة عندما تبرد الأجزاء المعقمة الباردة فقط.

⚠ تحذير: اغسلي يديك جيداً بالماء والصابون قبل لمس أجزاء الشافطة والتدبين لمنع حدوث التلوث. تجنب لمس الجزء الداخلي للحاويات أو الأغشية.

افحصي أجزاء مجموعة أدوات الشافطة للتأكد من عدم وجود تلف أو تمزق قبل الاستخدام واستبدليها إذا لزم الأمر.

ⓘ ملاحظة: من الضروري وضع الوسادة والإطار السيليكوني والأنبوب السيليكوني بطريقة صحيحة لتكوين الفراغ المناسب بشافطة حليب الأم.



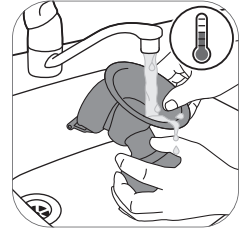
4. اشطفي جميع الأجزاء جيداً تحت الصنبور المفتوح بالماء البارد النقي.



3. نظفي جميع الأجزاء بفرشاة تنظيف بالماء الدافئ مع القليل من سائل غسيل الأطباق الخفيف. قومي بإزالة أي بقايا طعام. إذا كنت تستخدمين فرشاة لتنظيف طرف حلمة الرضاعة، فقومي بتنظيفها بعناية قدر الإمكان لتجنب التلف.



2. انقعي جميع الأجزاء لمدة 5 دقائق في ماء دافئ مع استخدام بعض من سائل غسيل الصحون الخفيف.



1. اشطفي جميع الأجزاء تحت صنبور مفتوح بماء فاتر.



5. اتركي جميع الأجزاء لتجف بالهواء على منشفة شاي نظيفة أو رف التجفيف.

الخطوة 2: التنظيف في غسالة الصحون

الإمدادات اللازمة:

- سائل غسيل الصحون الخفيف أو قرص غسيل الصحون
- مياه صالحة للشرب

❗ ملاحظة: قد تؤدي تلوينات الطعام إلى تغيير لون الأجزاء.



3. اتركي جميع الأجزاء لتجف بالهواء على منشفة شاي نظيفة أو رف التجفيف.

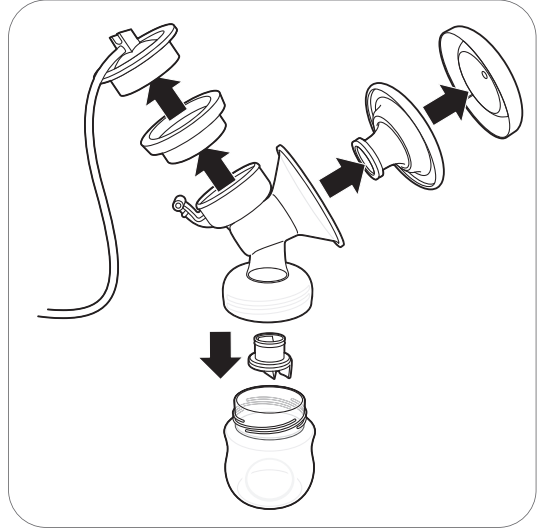


2. ضعي سائل غسيل الصحون أو قرص في الغسالة وقومي بتشغيلها على البرنامج القياسي.



1. ضعي جميع الأجزاء على الرف العلوي لغسالة الصحون.

الخطوة 1: التفكيك



فك شافطة حليب الأم، والرضاعة وكوب التخزين بالكامل.

قومي أيضاً بإزالة الصمام الأبيض من جسم الشافطة (الشكل B3).

الخطوة 2: التنظيف

يمكن تنظيف الأجزاء التي تتلامس مع الحليب يدوياً أو في غسالة الصحون.

⚠️ تحذير: لا تستخدم مواد التنظيف المضادة للبكتيريا أو المواد الكاشطة لتنظيف أجزاء الشافطة لأن هذا قد يسبب أضراراً.

⚠️ تحذير: لا تضعي وحدة المحرك أو المهائ في الماء أو في غسالة الأطباق، لأن هذا يتسبب في تلف دائم لهذه الأجزاء.

⚠️ تحذير: كوني حذرة عند إزالة الصمام الأبيض وتنظيفه. في حالة التلف، لن تعمل الشافطة بشكل صحيح. لإزالة الصمام الأبيض، اسحبيه بلطف من العلامة المضلعة على جانب الصمام. لتنظيف الصمام الأبيض، افركيه بلطف بين أصابعك في ماء دافئ مع بعض من سائل غسل الصحون. لا تقومي بإدخال الأشياء في الصمام الأبيض، لأن ذلك قد يتسبب في تلف.

الخطوة 2: التنظيف اليدوي

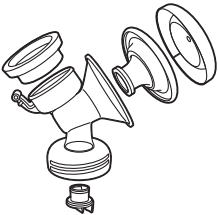
الإمدادات اللازمة:

- سائل غسل أطباق معتدل
- مياه صالحة للشرب
- فرشاة ناعمة ونظيفة
- منشفة شاي نظيفة أو رف تجفيف
- تنظيف الحوض أو الوعاء

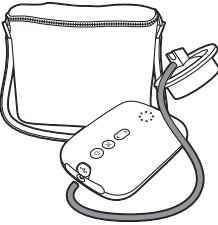
التنظيف والتعقيم

نظرة عامة

قومي بتنظيف الأجزاء التي تتلامس مع حليب الثدي والتدي نفسه وتعقيمها كما هو موضح أدناه:

الوقت	الطريقة	
قومي بالتنظيف والتعقيم قبل الاستخدام الأول وبعد كل استخدام.	قومي بتفكيك جميع الأجزاء ثم تنظيفها كما هو موضح في فصل "التنظيف" وتعقيمها كما هو موضح في فصل "التعقيم".	
		

الأجزاء التالية لا تتلامس مع حليب الثدي والتدي نفسه؛ قومي بتنظيفها كما هو موضح أدناه:

الوقت	الطريقة	
قومي بالتنظيف عند الحاجة.	امسحيها بقطعة قماش نظيفة ومبللة بالماء وبسائل تنظيف خفيف.	

- قومي دائماً بإغلاق الشافطة قبل إزالة جسم الشافطة من نديك لإخراج الفراغ.
 - إذا كان الفراغ غير مريح أو يسبب الألم، فقمومي بإغلاق الشافطة وإزالتها.
 - لا تستمري في الضخ لمدة تزيد عن خمس دقائق في المرة الواحدة إذا لم تنجحي في استردار الحليب. ولكن حاولي استردار الحليب في وقت آخر خلال اليوم.
 - إذا أصبحت عملية الشفط غير مريحة أو مؤلمة، توقفي عن استخدام الشافطة واستشري أخصائي الرعاية الصحية.
- تحذيرات لمنع حدوث تلف أو عطل في شافطة:**
- يجب عدم استخدام معدات اتصالات التردد اللاسلكي (RF) (بما في ذلك الهواتف المحمولة والأجهزة الملحقة بالحاسوب مثل الكابلات الهوائية والأسلاك الهوائية الخارجية) على مسافة أقرب من 30 سم (12 بوصة) من أي جزء من الشافطة، بما في ذلك المهائئ، قد يكون لهذا تأثير سلبي على أداء الشافطة.
 - ينبغي تجنب استخدام هذا الجهاز بجوار المعدات الأخرى أو بالقرب منها، لأن ذلك ربما يؤدي إلى تشغيل غير سليم.
- تحذير لتجنب زيادة الانبعاثات الكهرومغناطيسية أو انخفاض مناعة الكهرومغناطيسية لهذا الجهاز، مما يؤدي إلى التشغيل غير السليم:**
- لا تقومي باستخدام أي مهائئ أو كابل شحن آخر غير مرفق مع الجهاز.

تنبيه



تحذيرات لمنع الأضرار والأعطال التي تلحق بالشافطة:

- احرصي على عدم ملامسة المهائئ ووحدة المحرك مع الماء.
- لا تضعي وحدة المحرك أو المهائئ في الماء أو في غسالة الأطباق، لأن هذا يتسبب في تلف دائم لهذه الأجزاء.
- حافظي على بقاء المهائئ وأنباب السيليكون بعيدة عن الأسطح الساخنة لتجنب ارتفاع درجة الحرارة وتشوه هذه الأجزاء.

قبل أول استخدام

قومي بفك جميع الأجزاء التي تتلامس مع حليب الثدي وتنظيفها وتعقيمها قبل استخدام الشافطة لأول مرة وبعد كل استخدام.

معلومات مهمة حول السلامة

اقرئي دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام شافطة حليب الأم واحتفظي به للعودة إليه في المستقبل. يمكن أيضاً العثور على دليل المستخدم هذا عبر الإنترنت على: www.philips.com/support. يتم تشغيل هذا المنتج بواسطة المرأة المرضعة نفسها. يمكنك استخدام شافطة حليب الأم هذه في بيئة يومية.

موانع الاستعمال



- لا تستخدم شافطة حليب الأم مطلقاً أثناء الحمل، فعملية الضخ يمكن أن تعجل من المخاض.

تحذير



تحذيرات لتجنب الاختناق والشرقة والإصابة:

- لا تسمح للأطفال أو الحيوانات الأليفة باللعب بوحدة المحرك أو المهائى أو مواد التعبئة أو الملحقات.

- افصلي شافطة دائماً بعد الاستخدام. قومي بتخزين شافطة حليب الأم في حالة عدم الاستخدام.

- هذه الشافطة ليست مخصصة للاستخدام بواسطة الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو من لديهم نقص في الخبرة والمعرفة. ويمكن لهؤلاء الأشخاص استخدام شافطة حليب الأم فقط بشرط وجود إشراف أو تلقي تعليمات مناسبة بشأن استخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.

تحذير لمنع انتقال الأمراض المعدية:

- إذا كنت أم مصابة بالتهاب الكبد (ب) أو التهاب الكبد (ج) أو فيروس نقص المناعة البشرية (HIV)، فإن شفط حليب الثدي لن يقلل أو يزيل خطر نقل الفيروس إلى طفلك عبر حليب الثدي.

تحذيرات لتجنب الصدمة الكهربائية:

- افحصي الشافطة، بما في ذلك المهائى، لاستكشاف علامات التلف قبل كل استخدام. لا تستخدم شافطة إذا كان المهائى أو القابس تالفاً، أو إذا لم يعمل بشكل صحيح أو إذا تم إسقاطه أو غمره في المياه.

- استخدم فقط المهائى (SoogAHzo5oyyyy) المرفق مع شافطة حليب الأم هذه.

- تأكد دائماً من سهولة فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي في حالة حدوث خلل. يعتبر المهائى جهاز الفصل.

تحذيرات لتجنب التلوث وضمان النظافة:

- لأسباب صحية، خصصت الشافطة للاستخدام المتكرر بواسطة مستخدم واحد.

- قومي بتنظيف جميع الأجزاء وتعقيمها قبل الاستخدام الأول وبعد كل استخدام.

- لا تستخدم مواد التنظيف المضادة للبكتيريا أو المواد الكاشطة لتنظيف أجزاء الشافطة لأن هذا قد يسبب أضراراً.

- اغسلي يديك جيداً بالماء والصابون قبل لمس أجزاء الشافطة والتدبير لمنع حدوث التلوث. تجنب لمس الجزء الداخلي للحاويات أو الأغذية.

تحذيرات لتجنب مشاكل الثدي والحلمة بما في ذلك الألم:

- لا تستخدم شافطة حليب الأم إذا بدى أن الإطار السيليكوني تالفاً أو مكسوراً. انظري قسم "طلب الملحقات وقطع الغيار" للحصول على معلومات عن كيفية الحصول على قطع الغيار.

- استخدم فقط الملحقات والأجزاء التي أوصت بها Philips Avent.

- لا توجد أجزاء يحتاج المستخدم إلى صيانتها داخل وحدة محرك مضخة الثدي.

- لا يسمح بإجراء أي تعديل في الشافطة. وإذا قمت بذلك، يصبح الضمان غير صالح.

- لا تستخدم الشافطة مطلقاً أثناء النعاس أو الغفلة لتجنب عدم الانتباه أثناء الاستخدام.

الوصف العام

❗ ملاحظة: تشير الأرقام المذكورة أدناه إلى الأرقام الموجودة على الشكل في الصفحة المطوية الأمامية من دليل المستخدم هذا.

❗ ملاحظة: تأتي شافطة حليب الأم المزودة مع قطعتين من العناصر الموضحة في الشكلين ب و ج.

وصف المنتج (الشكل A)

A1 وحدة المحرك	A4 المهائى*
A2 مجموعة أدوات الشافطة	A5 شافطة الزوجية
A3 الرضاعة	* قد يختلف المهائى المزود باختلاف الدول.

مجموعة أدوات الشافطة (الشكل B)

B1 الغطاء والأنبوب السيليكوني	B4 غطاء
B2 الإطار السيليكوني	B5 الوسادة
B3 جسم الشافطة	B6 صمام أبيض

رضاعة Natural من Philips Avent (الشكل C)

C1 غطاء الرضاعة	C4 قرص الإغلاق
C2 حلقة التثبيت	C5 الرضاعة
C3 حلمة	

الملحقات

تتوفر إصدارات متعددة من مجموعة شافطة حليب الأم الكهربائية هذه، والتي تتوفر جميعها بمزيج مختلف من ملحقات Philips Avent التالية:

- ضمادات الثدي
- أكواب التخزين مع المهائى*
- حقيبة السفر
- أكياس تخزين حليب الأم*
- جراب عزل
- رضاعات Natural
- فرشاة التنظيف

* للإطلاع على هذه الملحقات، يتم توفير دليل مستخدم منفصل.

الاستخدام المقصود وتعليمات الاستخدام

تم تصميم شافطة حليب الأم الكهربائية المفردة/المزودة Advanced من Philips Avent لشطف الحليب وتجميعه من الأم المرضعة، وهي مٌعدّة للتخفيف من أعراض احتقان الثدي. هذا الجهاز مخصص لمستخدم واحد.

المحتويات

54	مقدمة
55	الوصف العام
55	الاستخدام المقصود وتعليمات الاستخدام
56	معلومات مهمة حول السلامة
57	قبل أول استخدام
58	التنظيف والتعقيم
61	استخدام شافطة حليب الأم
65	استخدام شافطة حليب الأم عند ظهور أعراض احتقان الثدي
65	بعد الاستخدام
66	إرضاع حليب الثدي بالرضاعة
68	التوافق
68	طلب الملحقات وقطع الغيار
69	إعادة التدوير
69	الضمان والدعم
69	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
70	الأثار الجانبية غير المرغوب فيها
70	ظروف التخزين
70	المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)
71	المعلومات الفنية
73	تفسير الرموز

مقدمة

تهانينا على شرائك الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips Avent! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips Avent، قومي بتسجيل شافطة حليب الأم على www.philips.com/mybreastpump.

شافطة حليب الأم الكهربائية المفردة/المزدوجة Advanced من Philips Avent مستوحاة من الأطفال ومن حركة الشفط الطبيعية لديهم. الوسادة اللينة المصنوعة من السيليكون تحفز الحلمة بحركات التدليك اللطيفة، مما يساعد على شفط الحليب بشكل مريح وفعال. مزيج الشفط وتحفيز الحلمة يؤديان إلى تدفق الحليب بسرعة، ويمكنك تصميمها بحيث لا تميل إلى الأمام من الجلوس في وضع مريح ومستقيم أثناء الشفط.

يوصي أخصائيو الرعاية الصحية ومنظمة الصحة العالمية بأن يكون حليب الأم هو المصدر الرئيسي للتغذية خلال الستة أشهر الأولى من عمر الرضيع، والاستمرار في إعطائهم حليب الأم لمدة عامين بعد ذلك لتقديم الأطعمة المغذية الإضافية. وذلك لأن حليب الثدي متكيف بشكل خاص مع احتياجات طفلك ويساعد على حماية طفلك من العدوى والحساسية. للإرضاع لفترة أطول، يمكنك شفط الحليب وتخزينه حتى يتمكن طفلك من الاستفادة بفوائده، حتى لو لم يكن بإمكانك تقديمه بنفسك. ونظراً لأن الشافطة مدمجة ولا تصدر صوتاً ومصممة للاستخدام الفردي، يمكنك أخذها معك في أي مكان، مما يسمح لك بشفط الحليب على راحتك والحفاظ على مصدر الإمداد بالحليب.

إذا استمرت الرضاعة الطبيعية بشكل جيد، يُنصح (ما لم يوصيك أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك بخلاف ذلك) بالانتظار حتى يتم تحديد جدول الإمداد بالحليب والرضاعة الطبيعية (عادة ما لا يقل عن أسبوعين إلى أربعة أسابيع بعد الولادة) قبل البدء في الشفط.



Philips Consumer Lifestyle B.V.

Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, The Netherlands / les Pays-Bas

نبيي دناسوت - .ف.ي.ب لي اتسفيال رميوسنوك سبيلي ف ، ادنلوه ، نتشارد ٦٠٩٢

Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V. / Les marques commerciales sont la propriété de Koninklijke Philips N.V.

Koninklijke Philips N.V. ةكرشل كل م يه في راجتلا تامال علا

© 2024 Koninklijke Philips N.V.

All rights reserved. / Tous droits réservés.

ةطوفحم قوقحل ا عيمج .

3000.038.3520.3 (2024-07-22)

